

BG	Ръководство за употреба	2
ET	Kasutusjuhend	21
HU	Használati útmutató	37

USER MANUAL

Перална машина
Pesumasin
Mosógép

Съдържание

Информация за сигурност	2	Преди първата употреба.....	10
Инструкции за сигурност	3	Всекидневна употреба.....	10
Описание на уреда.....	5	Препоръки и съвети.....	13
Командно табло - описание	5	Грижи и почистване.....	14
Таблица на програмите.....	6	Отстраняване на неизправности.....	16
Данни за потреблението.....	8	Технически данни.....	18
Опции.....	8	Технически данни за Унгария.....	19
Настройки	10		

Запазваме си правото на изменения.

Информация за сигурност

Внимателно прочетете предоставените инструкции преди инсталиране и употреба на уреда. Производителят не носи отговорност за неправилно инсталиране и употреба, предизвикани от неправилно използване. Винаги запазвайте инструкциите с уреда за бъдещи справки.

Безопасност за децата и хората с ограничени способности

- Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст, както и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и възможните рискове.
- Не позволявайте на децата да си играят с уреда.
- Съхранявайте всички опаковъчни материали далеч от деца.
- Пазете всички препарати далеч от деца.
- Пазете децата и домашните любимци далече от вратата на уреда, когато е отворена.
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, ако не са под наблюдение.

Общи мерки за безопасност

- Не променяйте спецификациите на уреда.

- Съобразявайте се с обема за максимално зареждане за 5,5 кг (вижте глава "Таблица с програми").
- Работното налягане на водата (минимум и максимум) трябва да бъде между 0,5 бара (0,05 МРа) и 8 бара (0,8 МРа).
- Вентилационните отвори в основата (ако са налични) не бива да бъдат възпрепятствани от килим.
- Този уред трябва да се свърже към водопровода посредством предоставения нов комплект маркучи. Старият комплект маркучи не трябва да се използва повторно.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, оторизиран сервизен център или лица със сходна квалификация, за да се избегне опасност.
- Преди поддръжка изключете уреда и извадете щепсела на захранването от контакта на ел. мрежата.
- Не почиствайте уреда чрез водна струя или пара.
- Почиствайте уреда с навлажнена мека кърпа. Използвайте само неутрални препарати. Не използвайте абразивни продукти, абразивни стъргалки, разтворители или метални предмети.

Инструкции за сигурност

Инсталиране

- Отстранете цялата опаковка и транспортните болтове.
- Запазете транспортните болтове. Когато отново преместите уреда, трябва да блокирате барабана.
- Винаги внимавайте, когато местите уреда, тъй като е тежък. Винаги носете предпазни ръкавици.
- Не инсталирайте и не използвайте повреден уред.
- Спазвайте инструкциите за инсталиране, приложени към уреда.
- Не инсталирайте и не използвайте уреда, когато температурата е по ниска от 0 °С, или когато е изложен на атмосферни влияния.

- Уверете се, че подът, където монтирате уреда е плосък, стабилен, устойчив на горещина и чист.
- Не монтирайте уреда там, където вратата на уреда не може да се отвори напълно.
- Уверете се, че има циркулация на въздух между уреда и пода.
- Регулирайте крачетата така, че да има необходимото разстояние между уреда и килима.
- Не монтирайте уреда там, където капакът на уреда не може да се отвори напълно.

Свързване към електрическата мрежа

- Уредът трябва да е заземен.
- Винаги използвайте правилно инсталиран, защитен от удари контакт.

- Уверете се, че информацията за електричеството от табелката с данни съответства на електрозахранването. В противен случай се свържете с електротехник.
- Не използвайте разклонители и удължителни кабели.
- Внимавайте да не повредите захранващия щепсел и захранващия кабел. Ако захранващият кабел трябва да бъде подменен, това трябва да бъде извършено от нашия оторизиран сервизен център.
- Включете захранващия щепсел към контакта единствено в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът за захранване е достъпен след инсталирането.
- Не пипайте захранващия кабел или щепсела с мокри ръце.
- Не дърпайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела.
- Само за Обединеното кралство и Ирландия: Уредът има захранващ кабел с мощност 13 ампера. Ако се налага да смените предпазителя на захранващия кабел, използвайте 13 амперов предпазител ASTA (BS 1362).
- Уредът съответства на Директивите на Е.Е.С.

Водно съединение

- Не повреждайте маркучите за вода.
- Преди да свържете уреда към нови тръби или такива, които не са били използвани дълго време, оставете малко вода да потече по тях, докато бъдат чисти.

- Когато използвате уреда за първи път, се уверете, че няма течове.

Употреба



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от нараняване, токов удар, пожар, изгаряне или повреда на уреда.

- Използвайте този уред само в домашна среда.
- Следвайте инструкциите върху опаковката на перилния препарат.
- Не поставяйте запалителни материали или предмети, които са напоени със запалителни материали, в уреда, в близост до него или върху него.
- Уверете се, че сте премахнали всички метални предмети от прането.
- Не слагайте контейнер за събиране на евентуален теч на вода под уреда. Свържете се със Оторизиран сервизен център, за да проверите кой аксесоар може да използвате.

Изхвърляне



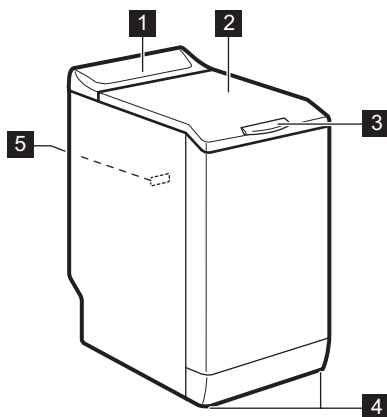
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от нараняване или задушаване.

- Изключете уреда от електрозахранването.
- Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете.
- Отстранете ключалката на вратичката, за да не могат деца и домашни любимци да се заключат в уреда.

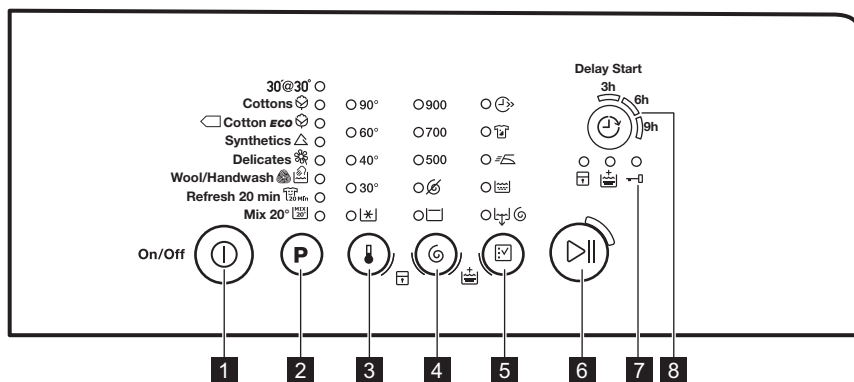
Описание на уреда

Преглед на уреда











- 1 Командно табло
- 2 Капак
- 3 Дръжка на капака
- 4 Крачета за нивелиране на уреда
- 5 Табелка с данни


Командно табло - описание



- 1 Бутон "Вкл./изкл." (Вкл./Изкл.)
- 2 Панел за избор на програма P
- 3 Панел за избор на температура
- 4 Панел за избор на завъртане
- 5 Панел за избор на възможности
- 6 Панел за Старт/Пауза
- 7 Индикатори:
Индикатор на Защита за деца
Индикатор за допълнително изплакване
Индикаторна лампичка за заключена вратичка
- 8 Панел за отложен старт

Таблица на програмите

Програма Температурен диапазон	Максимално количество за зареждане Максимална скорост на центрофугира не	Описание на програмата (Тип зареждане и ниво на замърсяване)
30' @ 30° 30 °C	2 кг 700 об./мин	Кратък цикъл за синтетични и деликатни тъкани с леко ниво на замърсяване или дрехи, които имат нужда от освежаване.
Памучно пране  90 °C - Студена вода	5,5 кг 900 об./мин	Бели и цветни памучни тъкани. Нормално и леко замърсяване.
 Памук ECO ¹⁾  60 °C - 40 °C	5,5 кг 900 об./мин	Бели и цветни памучни тъкани, които не оцветяват останалото пране. Нормално замърсяване. Консумацията на енергия намалява и времето на програмата за пране е удължено.
Синтетика  60 °C - Студена вода	2,5 кг 900 об./мин	Синтетични и смесени тъкани. Нормално замърсяване.
Фини тъкани  40 °C - Студена вода	2,5 кг 900 об./мин	Деликатни тъкани като акрилни, вискозни, полиестерни дрехи. Нормално замърсяване.
Вълна/Ръчно пране   40 °C - Студена вода	1 кг 900 об./мин	Вълна, подходяща за пране в пералня, вълна за ръчно пране и деликатни тъкани със символ "ръчно пране".²⁾
Обновяване на 20 мин  40 °C - 30 °C	1 кг 900 об./мин	Памучни и синтетични дрехи с леко замърсяване или носени само веднъж.

Програма Температурен диапазон	Максимално количество за зареждане Максимална скорост на центрофугира не	Описание на програмата (Тип зареждане и ниво на замърсяване)
Смесено 20°  20 °C	3 кг 900 об./мин	Специална програма за памучни, изкуствени и смесени материи с леко замърсяване. Задайте тази програма за намаляване разхода на енергия. Уверете се, че перилният препарат е за ниска температура, за да получите добри резултати при прането ³⁾ .

1) Стандартни програми за стойностите на потребление на етикета за енергия. Според наредба 1061/2010, тези програми са съответно "Стандартна 60 °C програма за памук" и "Стандартна 40 °C програма за памук". Те са най-ефективните програми по отношение на комбинирано потребление на енергия и на вода за нормално замърсено памучно пране.





















Температурата на водата при фазата на пране може да се различава от температурата, посочена за избраната програма.

2) По време на този цикъл барабанът се върти бавно, за да осигури нежно изпиране. Може да изглежда, че барабанът не се върти или не се върти правилно. Това е нормално функциониране на уреда.

3) Няма включен индикатор на температурата.

Съвместимост на опциите на програмата

Програма											
30' @ 30°	■	■					■	■	■		
	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
	■	■	■	■			■	■	■	■	■
	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
	■	■	■	■	■		■	■	■	■	■
	■	■	■				■	■	■		
	■	■	■				■	■	■		
	■	■	■		■		■	■	■		

1) Когато изберете тази опция, препоръчваме да намалите количеството на прането. Можете да оставите прането, но резултатите от изпирането може да не бъдат задоволителни. Препоръчително зареждане: памук: 2,75 кг, синтетични и фини тъкани: 1,5 кг.

Данни за потреблението



Данните в тази таблица са приблизителни. Те могат да варират поради различни причини: количеството и вида на прането, водата и околната температура.

Програми	Количество пране (кг)	Потребление на електроенергия (kWh)	Потребление на вода (литри)	Приблизителна продължителност на програмата (минути)	Остатъчна влага (%) ¹⁾
Памучно пране 60 °C	5,5	1,15	58	133	64
Памучно пране 40 °C	5,5	0,70	58	131	64
Синтетика 40 °C	2,5	0,55	46	102	37
Фини тъкани 40 °C	2,5	0,55	46	90	37
Вълна/Ръчно пране 30 °C	1	0,35	52	56	37
Стандартни програми за памук					
Стандартна 60 °C памук	5,5	0,96	47	214	64
Стандартна 60 °C памук	2,75	0,81	33	165	64
Стандартна 40 °C памук	2,75	0,59	33	129	64

¹⁾ В края на фазата на центрофугиране.

Режим Изкл. (W)	Режим Остатъци (W)
0,48	0,48

Информацията, посочена в таблицата по-горе, е в съответствие с Регламента на Европейската комисия 1015/2010 директива за прилагане 2009/125/EC.

Опции

Температура

С тази опция можете да промените температурата по подразбиране.

Индикатор = студена вода.

На дисплея се показва индикаторът на зададената температура.

Центрофугиране

С тази опция можете да промените скоростта на центрофугиране по подразбиране.

На дисплея се показва индикаторът на зададената скорост.


Допълнителни опции за центрофугиране:

Без центрофуга

- Задайте тази опция, за да деактивирате всички фази на центрофугиране. Възможна е само фазата на източване.
- Съответният индикатор светва.
- Задайте тази опция за много деликатни тъкани.
- Фазата на изплакване може да използва повече вода за някои от програмите за пране.

Задържане на изплакването

- Задайте тази опция, за да не се намачка прането.
- Съответният индикатор светва.
- Когато програмата завърши, ще има вода в барабана.
- Барабанът се върти постоянно, за да предотврати намачкване на прането.
- Капакът остава блокиран. Трябва да източите водата, за да отключите капака.

 За да източите водата, разгледайте "В края на програмата".

Бързо

С тази опция може да намалите времетраенето на програмата.

Използвайте тази опция за леко замърсени дрехи или дрехи, които имат нужда от освежаване.

Съответният индикатор светва.

Интензивно

С тази възможност можете да изперете много замърсено пране.

Перилният цикъл има по-голяма продължителност с тази възможност.

Съответният индикатор светва.

Лесно гладене


Уредът внимателно измива и центрофугира прането, за да предотвратят намачкването му.

Този уред намалява скоростта на центрофугиране, използва повече вода и адаптира продължителността на програмата към типа пране.

Съответният индикатор светва.

Само изплакване

Можете да пуснете последно изплакване към избраната програма за пране с тази опция.



Ако нагласите и функцията "Допълнително изплакване" () уредът добавя две или повече изплаквания.

Съответният индикатор светва.

Източване и центрофугиране

Можете да изпълните цикълът на източване и центрофугиране с тази възможност.

Фазата на завъртане е подходяща за програмата на изпиране която задавате.

 Ако нагласите също "Без завъртане" () възможността, уредът само източва.

Отложен старт

С тази опция може да отложите началото на програмата с 9, 6 или 3 часа.

Индикаторът на зададената стойност е включен.

Допълнително изплакване

С тази опция можете да добавите предпране към програмата.

Използвайте тази опция за хора, които са алергични към перилни препарати и в райони, където водата е мека.




Свързаният индикатор светва.¹

¹ Вж. в "Настройки" как да активирате тази опция.

Настройки




Допълнително изплакване⁺



С тази опция можете постоянно да имате допълнително изплакване, когато зададете нова програма.

- За да **активирате/деактивирате** тази опция, натиснете бутоните  и  в същото време докато индикаторът  се **включва/се изключва**.

Защита за деца


С тази опция може да попречите на децата да си играят с контролното табло.

- За да **активирате/деактивирате** тази опция, натиснете бутоните  и  в същото време докато индикаторът  се **включва/се изключва**.

Активирайте тази опция след като сте докоснали бутонът : бутоните са заключени (освен бутонът ).


Преди първата употреба


1. Сложете малко количество перилен препарат в отделението за фазата за пране.
2. Задайте и стартирайте програма за памук при най-високата температура без пране.

 Тази опция остава активна, дори когато изключите уредът.

Звукови сигнали

Звуковите сигнали прозвучават, когато:

- Програмата е приключила.
 - Има неизправност в уреда.
- За да **деактивирате/активирате** звуковите сигнали, докоснете бутоните **Р** и  едновременно за 4 секунди.

 Ако деактивирате звуковите сигнали, те ще продължат да работят, ако има неизправност в уреда.

Това премахва всички възможни замърсявания от барабана и ваната.

Всекидневна употреба

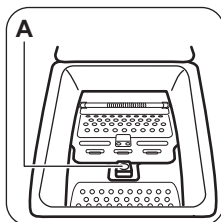


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Вж. глава "Безопасност".

Зареждане на прането

1. Отворете капака на уреда.
2. Натиснете бутона **A**. Барабанът се отваря автоматично.
3. Поставете прането в барабана, дреха по дреха.
4. Изтръскайте дрехите преди да ги сложите в уреда.
Не поставяйте твърде много пране в барабана.
5. Затворете барабана и капака.

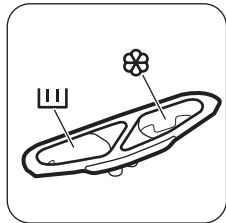


ВНИМАНИЕ!




Преди да затворите капака на уреда, уверете се, че сте затворили правилно барабана.

Слагане на препарат и добавки

Измерване на перилния препарат и омекотителя за тъкани.



Отделения за перилен препарат

	Отделение за перилен препарат за фаза на пране.
	Отделение за течни добавки (омекотител на тъкани, препарат за колосване).
	ВНИМАНИЕ! Не надвишавайте MAX нивото.

Активиране на уреда


Натиснете и задръжте за няколко секунди

ⓘ бутонът, за да активирате или деактивирате уредът.

Чува се мелодия, когато уредът е активиран. Уредът изпълнява начална анимация. Анимацията набързо показва всяка програма на изпирание и настройките на температурата и въртенето по подразбиране.

Задаване на програма


1. Докоснете бутонът на програмата **P** и нагласете програмата:
 - Индикаторът на бутонът ▷|| премигва бавно.
2. Ако е необходимо, променете температурата и скоростта на центрофугиране или добавете предоставените опции. Когато активирате тази опция, индикаторът на зададената опция светва.

 Ако нагласите нещо грешно, индикаторът на бутонът ▷|| премигва в червено три пъти.

Стартиране на програма без отложен старт

Докоснете бутонът ▷||.

- Индикаторът на бутонът ▷|| спира да мига и остава да свети.
- Програмата започва, капакът се заключва, индикаторът ▷-□ е включен.

 Източващата помпа може да работи за кратко време в началото на изпирания цикъл.

Стартиране на програма без отложен старт

Може да отложите началото на програмата с 9, 6 или 3 часа.

1. Докоснете бутонът ⌚ за да изберете забавянето което искате да нагласите. Индикаторът на зададеното отлагане е включен.
2. Докоснете бутонът ▷||:
 - Уредът започва да отброява.
 - Когато отброяването завърши, програмата стартира автоматично.

 Можете да отмените или промените задаването на отложен старт, преди да натиснете бутонът ▷||. След като докоснете бутонът ▷|| можете да отмените само отложеното време.

За да отмените отложенения старт:


1. Докоснете бутонът ▷||, за да зададете уреда на пауза.
2. Натиснете бутонът ⌚ докато индикаторът на зададеното отлагане не изгасне.
Натиснете бутонът ▷|| отново, за да стартирате програмата веднага.

Прекъсване на програмата и промяна на опциите


Можете да промените само някои функции, преди те да работят.

1. Докоснете ▷||.

Индикаторът на този бутон премигва.

2. Промяна на опциите.
3. Докоснете  отново. Програмата продължава.

Отмяна на програмата

1. Натиснете бутона , за няколко секунди, за да отмените програмата и да деактивирате уреда.
2. Натиснете отново същия бутон, за да активирате уреда. Сега можете да зададете нова програма за пране.



Уредът не източва водата. Водата останала в барабана, може да се използва за следващият цикъл на изпиране.

Отварянето на капака

Докато програмата или отложения старт работят, капакът на уреда е заключен.




Индикаторът  е включен.




ВНИМАНИЕ!



Ако температурата и нивото на водата в барабана са твърде високи, не можете да отворите капака.

За да отворите капака по време на първите минути от цикълът или когато работи отложеният старт:




1. Докоснете бутонът , за да поставите уреда в режим пауза.
2. Изчакайте няколко минути докато индикаторът  се изкл.¹
3. Можете да отворите капака.
4. Затворете вратата и докоснете бутонът  отново. Програмата (или отложеният старт) продължават.

В края на програмата








- Уредът спира автоматично.
- Включва се звуковият сигнал (ако е активиран).
- Индикаторът на бутонът  изгасва.


- Индикаторът за заключване на капака  премигва (когато капака се отключва) и после изгасва.
- Можете да отворите капака.
- Извадете прането от уреда. Уверете се, че барабанът е празен.
- Натиснете бутон  за няколко секунди, за да деактивирате уреда.
- Затворете крана за водата.
- Дръжте капака открит, за да предотвратите плесен и миризми.

Програмата за пране е завършила, но няма вода в барабана:

- Барабанът се върти постоянно, за да предотврати намачкване на прането.
- Индикаторът  премигва, за да ви напомни да източите водата.
- Индикаторът за заключен капак  се включва. Индикаторът на бутона  премигва. Капакът остава блокиран.
- Трябва да източите водата, за да отворите капака.



Източване на водата:

1. За да източите водата.
 - Докоснете бутонът . Уредът източва водата и започва да центрофугира с максимална въртяща скорост според избраната програма на изпиране.
 - Алтернативно, докоснете бутонът , за да промените скоростта на въртене и тогава докоснете бутонът . Уредът източва водата и центрофугира. Ако зададете , уредът източва само вода.
 2. Когато програмата приключи и след няколко минути индикаторът за заключване на капака  изгасне, можете да отворите капака.
 3. Натиснете бутон  за няколко секунди, за да деактивирате уреда.
-  Уредът източва и центрофугира автоматично след приблизително 18 часа (с изключение на програма Вълна).

¹ Индикаторът  мига, когато капака се отключва.

опция АВТОМАТИЧНО-ИЗКЛЮЧВАНЕ

Опцията в режим на готовност АВТОМАТИЧНО-ИЗКЛЮЧВАНЕ, автоматично деактивира уредът, за да намали консумацията на енергия. Всички индикаторни лампички угасват когато:


- Не използвате уреда в продължение на 5 минути преди да докоснете .
- Натиснете бутона , за да активирате отново уреда.

Препоръки и съвети

Зареждане на прането

- Разделете прането на: бяло пране, цветно пране, изкуствени тъкани, фини тъкани и вълна.
- Спазвайте инструкциите за пране, обозначени на етикетите.
- Не поставяйте заедно бяло и цветно пране.
- Някои цветни дрехи може да се обезцветят при първото пране. Препоръчваме ви първия път да ги изперете отделно.
- Закопчайте калъфките за възглавници, затворете циповете, куките на копчетата и копчетата с клипс. Закопчайте колани.
- Изпразнете джобовете и разгънете дрехите.
- Обърнете наопаки многослойни тъкани, вълна и дрехи с шампи.
- Отстранете упорити петна.
- Измийте със специален препарат за упорити петна.
- Внимавайте с пердетата. Отстранете куките или поставете пердетата в торба за пране или калъфка за възглавница.
- Не перете в уреда пране без подгъви или със закъсано. Използвайте торбичка за пране, за да перете малки и/или деликатни елементи (например сутини без банел, колани, чорапогащи и др.).
- Много малко заредено пране може да причини проблеми с баланса на центрофугирането. Ако това се случи, сортирайте ръчно дрехите в казана и стартирайте отново центрофугирането.

- 5 минути след края на програмата за пране.

Натиснете бутона , за да активирате отново уреда.

Докоснете бутонът **P** ако искате да нагласите нов цикъл.

Упорити петна

За някои петна водата и препаратата не са достатъчни.

Препоръчваме да отстраните тези петна, преди да поставите дрехите в уреда.

Има специални препарати за отстраняване на петна. Използвайте специалния препарат за отстраняване на петна, който е приложен за вида петно и тъкан.

Перилни препарати и добавки

- Използвайте само перилни препарати и добавки, предназначени за употреба в перална машина:
 - прах за пране при всички видове тъкани,
 - прах за пране за фини тъкани (40 °C макс.) и вълнени тъкани,
 - течни перилни препарати, за предпочитане при програми за пране с ниска температура (60 °C макс.) при всички видове тъкани или по специално за вълнените тъкани.
- Не смесвайте различни видове перилни препарати.
- За да щадите околната среда, не използвайте по-голямо количество перилен препарат, отколкото е необходимо.
- Винаги спазвайте инструкциите, които ще откриете на опаковката на тези продукти.
- Използвайте правилните продукти за вида и цвета на тъканта, температурата на програмата и нивото на замърсяване.
- Ако уредът ви няма дозатор за препарати с клапа, добавете течния

препарат с дозатор за миялен препарат (осигурен от производителя на препарата).

Екологични съвети

- Задайте програма без предпране за пране на дрехи с нормално замърсяване.
- Винаги стартирайте програма за измиване с максимален обем пране.
- Ако е необходимо, използвайте препарат за третиране на петна, когато сте задали програма с ниска температура.
- За да използвате правилното количество препарат, проверете твърдостта на водата в домашната ви система

Грижи и почистване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Вж. глава "Безопасност".

Външно почистване

Почиствайте уреда само със сапун и топла вода. Подсушете напълно всички повърхности.



ВНИМАНИЕ!

Не използвайте алкохол, разтворители или химически продукти.

Премахване на котлен камък

Ако твърдостта на водата в района ви е висока или умерена, препоръчваме да използвате препарат за премахване на котлен камък от водата за перални машини.

Редовно проверявайте барабана, за да предотвратите образуването на котлен камък и ръжда.

За да премахнете ръждата, използвайте само специални продукти за перална машина. Правете това отделно от прането на дрехи.



Винаги спазвайте инструкциите, които ще откриете на опаковката на продукта.

Твърдост на водата

Ако твърдостта на водата в района ви е висока или умерена, препоръчваме да използвате омекотител за вода за перални машини. В райони, където твърдостта на водата е мека, не е необходимо да използвате омекотител за вода.

За да разберете твърдостта на водата във вашия район се свържете с местната водоснабдителна компания.

Използвайте правилното количество омекотител за вода. Винаги спазвайте инструкциите, които ще откриете на опаковката на продукта.

Профилактично измиване

При програмите с ниска температура е възможно да остане перилен препарат в барабана. Редовно извършвайте профилактично измиване. Направете следното:

- Извадете прането от барабана.
- Задайте програмата за памук с най-високата температура и с малко количество перилен препарат.

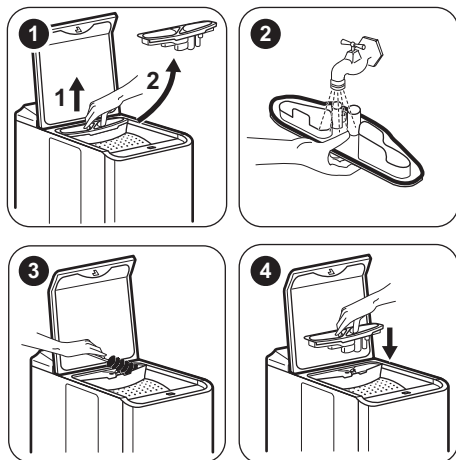
Уплътнение на капака

Редовно проверявайте уплътнението. Почиствайте го когато е нужно, използвайки препарат за почистване с амонячна пяна, без да надрасквате повърхността на уплътнението,

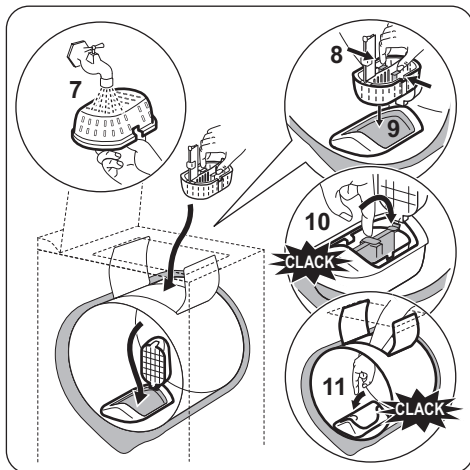
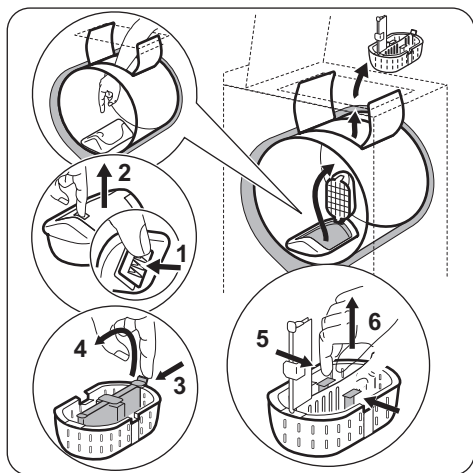


Винаги спазвайте инструкциите, които ще откриете на опаковката на продукта.

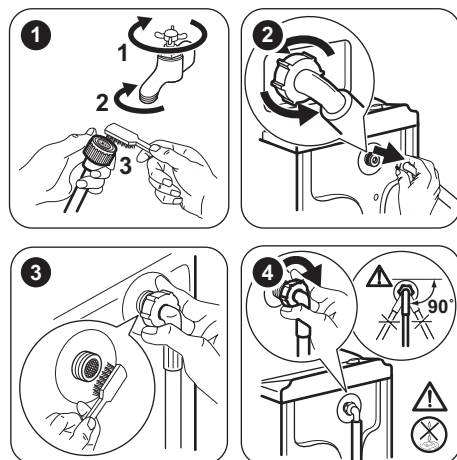
Почистване на дозатора за препарати



Почистване на филтъра за източване




Почистване на маркуча за подаване на вода и филтъра на вентила




Предпазни мерки срещу замръзване

Ако уредът е инсталиран на място, където температурата може да бъде по-малка то 0 °С, отстранете останалата вода от маркуча за извеждане на вода и помпата за източване.

 Извършете тази процедура също и ако искате да източите спешно водата.

1. Изключете щепсела от контакта на захранващата мрежа.
2. Затворете крана за вода и откачете маркуча за подаване на вода.
3. Откачете маркуча за източване от сифона на мивката.
4. Сложете края на маркуча и маркуча за подаване на вода в контейнера. Оставете водата да изтече от маркуча.
5. Свържете щепселът с мрежовият контакт и отново активирайте уредът.
6. Нагласете които и да е цикъл на изпиране с опцията "Източване и

Центрофугиране" и го оставете да работи до самият край на цикълът.

7. Натиснете бутон , за да активирате уреда.
8. Изключете уреда от контакта на захранващата мрежа.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Уверете се, че температурата е повече от 0 °C преди да използвате отново уреда. Производителят не е отговорен за щети, причинени от ниска температура.

Отстраняване на неизправности




ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!





Вж. глава "Безопасност".

Въведение

Уредът не стартира или спира по време на работа.

Първо се опитайте да намерите решение на проблема (вижте таблицата). Ако не намерите решение, обърнете се къмоторизирания сервизен център.

Ще прозвучи звуков сигнал с известни проблеми. Индикаторът на бутон  премигва в **червено** и един от индикаторите светва, за да покаже алармен код:

-  - Уредът не се пълни с вода правилно.
-  - Уредът не източва водата.
-  - Капакът на уреда или вратичките на барабана са отворени или не са затворени правилно. Моля, проверете и двете!
- Индикаторът на бутон  светва в **червено** 11 пъти и 1 (или 2 или 3) път(и) в жълто: Електрозахранването не е стабилно. Изчакайте, докато електрозахранването се стабилизира.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Деактивирайте уреда, преди да извършите проверките.

Възможни неизправности


Проблем	Възможно решение
Програмата не се включва.	<ul style="list-style-type: none">• Уверете се, че главният щепсел е свързан към главния контакт.• Уверете се, че капака на уредът и вратите на барабана са правилно затворени.• Уверете се, че няма повреден предпазител в електрическото табло.• Уверете се, че сте натиснали Старт/Пауза.• Ако сте задали отложен старт, отменете настройката или изчакайте края на отброяването.• Деактивирайте функцията за защита за деца, ако е включена.

Проблем	Възможно решение
Уредът не се пълни с вода правилно.	<ul style="list-style-type: none"> • Уверете се, че кранът на водата е отворен. • Уверете се, че налягането на водата не е твърде ниско. За тази информация се обърнете към местното водоснабдително дружество. • Уверете се, че кранът на водата не е запушен. • Уверете се, че филтърът на маркуча и филтърът на вентила не са запушени. Вижте "Грижи и почистване". • Уверете се, че маркучът за подаване на вода не е прегънат или усукан. • Уверете се, че свързването на маркуча е правилно.
Уредът не източва водата.	<ul style="list-style-type: none"> • Уверете се, че каналът за водата не е запушен. • Уверете се, че отходният маркуч не е прегънат или усукан. • Уверете се, че свързването на маркуча за източване е правилно. • Задайте опцията за източване, ако зададете програма без фаза на източване. • Задайте опцията за източване, ако зададете опция, която завършва с вода в барабана. • Ако споменатите по-горе решения не помогнат, свържете се с Оторизираният Сервизен Център (тъй като филтърът на помпата за източване може да е запушен).
Фазата на центрофугиране не действа или цикълът на пране трае по-дълго от обикновено.	<ul style="list-style-type: none"> • Сортирайте ръчно дрехите в барабана и стартирайте отново центрофугирането. Този проблем може да е причинен от проблем с баланса. • Задайте опцията на центрофугиране. • Задайте опцията за източване, ако зададете опция, която завършва с вода в барабана. • Ако споменатите по-горе решения не помогнат, свържете се с Оторизираният Сервизен Център (тъй като филтърът на помпата за източване може да е запушен).
По пода има вода.	<ul style="list-style-type: none"> • Уверете се, че съединителите на маркучите са херметични и че не тече вода. • Уверете се, че маркучът за подаване на вода и маркучът за източване на вода не са повредени. • Уверете се, че използвате правилния перилен препарат и правилното количество.
Не можете да отворите капака на уреда.	<ul style="list-style-type: none"> • Уверете се, че програмата за пране е приключила. • Задайте програмата за източване или центрофугиране, ако има вода в барабана.
Уредът издава необичаен шум.	<ul style="list-style-type: none"> • Уверете се, че уредът е правилно нивелиран. Вижте "Инструкции за инсталация". • Уверете се, че опаковката и/или транспортните болтове са премахнати. Вижте "Инструкции за инсталация". • Добавете още пране в барабана. Зареденото количество пране е твърде малко.

Проблем	Възможно решение
Уредът се пълни с вода и веднага източва.	<ul style="list-style-type: none"> Уверете се, че маркучът за източване е правилно позициониран. Краят на маркуча вероятно е прекалено ниско. Вижте "Инструкции за инсталация".
Резултатите от измиването не са задоволителни.	<ul style="list-style-type: none"> Увеличете количеството перилен препарат или използвайте друга марка. Използвайте специални продукти, за да отстраните упоритите петна, преди да измиете прането. Уверете се, че сте задали правилната температура. Намалете зареденото пране.
Не можете да задавате опция.	<ul style="list-style-type: none"> Уверете се, че натискате единствено правилния(ите) тъчпад бутон(и).

След проверката активирайте уреда. Програмата продължава от момента на прекъсване.

Ако проблемът се появи отново, се обърнете към оторизирания сервизен център.

Ако уредът показва и други алармени кодове (индикаторът на бутон  премигва в червено). Деактивирайте и активирайте уреда. Ако проблемът продължи, се обърнете към оторизирания сервизен център.

Обслужване

Препоръчваме използването на оригинални резервни части.

Когато се свържете с Оторизирания Сервизен Център се уверете, че тези данни са налични. Можете да намерите информацията върху табелката с данни: модел (Mod.), PNC (номер на продукт) (Prod.No.), Сериен номер (Ser.No.).

Технически данни

Размери	Ширина/ Височина/ Дълбочина/ Обща дълбочина	400 мм/ 890 мм/ 600 мм/ 600 мм
Свързване към електрическата мрежа	Волтаж Обща мощност Предпазител Честота	230 V 2200 W 10 A 50 Hz
Ниво на защита срещу навлизане на твърди частици и влага, осигурено от защитното покритие, освен в случаите, когато оборудването с ниско напрежение не разполага със защита срещу влага		IPX4
Налягане на водоснабдяването	Минимално Максимална	0,5 бара (0,05 MPa) 8 бара (0,8 MPa)
Водоснабдяване ¹⁾		Студена вода
Максимално количество пране	Памук	5,5 кг

Клас на енергийна ефективност		A+
Скорост на центрофугиране	Максимална	900 об./мин

1) Свържете маркуча за водоснабдяване към кран с резба 3/4 цола.


Технически данни за Унгария

Графичен знак на марката	ZANUSSI	
Име на дистрибутора	Electrolux Lehel Kft 1142 Budapest Erzsébet kir.né útja 87	
Наименование на модел	ZWY 50904WA	
	Мерна единица	
Енергиен клас	(по скалата от A до D , където A е най-ефективно, а D - най-малко ефективно)	A+
Измиващо действие	(по скалата от A до G , където A е висококачествено, а G - най-нискокачествено действие)	A
Действие на центрофугата	(по скалата от A до G , където A е висококачествено, а G - най-нискокачествено)	D
Остатъчна влажност	%	64
Максимална скорост на центрофугиране	об./мин	900
Товар на пране	кг	5,5
Средногодишно потребление на енергия ¹⁾	kW	176
Средногодишно потребление на вода ¹⁾	литра	9490
Шум при изпиране с нормална програма за памучно пране на 60° C	dB/A	58
Шум при центрофугиране с нормална програма за памучно пране на 60° C	dB/A	74

1) В съответствие с EN60456.


ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа

. Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им.

Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не

изхвърляйте уредите, означени със

символа , заедно с битовата смет.

Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

Sisukord

Ohutusinfo	21	Enne esimest kasutamist	28
Ohutusjuhised	22	Igapäevane kasutamine	28
Seadme kirjeldus	23	Vihjeid ja näpunäiteid	30
Juhtpaneeli kirjeldus	24	Puhastus ja hooldus	31
Programmide tabel	24	Veaotsing	33
Tarbimisväärtused	26	Tehnilised andmed	35
Valikud	26	Ungari tehnilised andmed	35
Seaded	27		

Jäetakse õigus teha muutusi.

Ohutusinfo

Enne seadme paigaldamist ja kasutamist lugege kaasasolev juhend tähelepanelikult läbi. Tootja ei vastuta vale paigaldamise või ebaõige kasutuse tõttu tekkinud vigastuste ja kahjude eest. Hoidke juhend alles, et saaksite seda ka edaspidi kasutada.

Laste ja ohustatud inimeste turvalisus

- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning füüsilise, sensoorse või vaimse puudega inimesed või kogemuste ja teadmisteta isikud juhul, kui nende tegevuse üle on järelvalve ja neid juhendatakse seadme turvalise kasutamise osas ning nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevat ohte.
- Ärge lubage lastel seadmega mängida.
- Hoidke pakendid lastele kättesaamatuks.
- Hoidke pesuained lastele kättesaamatuks.
- Hoidke lapsed ja lemmikloomad seadme uksest eemal, kui see on avatud.
- Ilma järelvalveta ei tohi lapsed seadet puhastada ega hooldustoiminguid läbi viia.

Üldine ohutus

- Ärge muutke seadme tehnilisi omadusi.
- Ärge ületage maksimaalset pesukogust 5,5 kg (vt jaotist "Programmitabel").

- Kasutatav veesurve (minimaalne ja maksimaalne) peab olema vahemikus 0,5 baari (0,05 MPa) kuni 8 baari (0,8 MPa).
- Põhjal olevaid ventilatsioonivahendid (kui need on olemas) ei tohi vaipkattega tõkestada.
- Seade tuleb veevarustusega ühendada kaasasolevate uute voolikukomplektide abil. Vanu voolikukomplekte kasutada ei tohi.
- Kui toitejuhe on vigastatud, laske see ohutuse mõttes välja vahetada tootja, selle volitatud hooldekeskuses või lihtsalt kvalifitseeritud isiku poolt.
- Enne hooldust lülitage seade välja ja ühendage toitepistik pistikupesast lahti.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks vee- või aurupihustit.
- Puhastage seadet pehme niiske lapiga. Kasutage ainult neutraalseid pesuaineid. Ärge kasutage abrasiivseid tooteid, küürimisšvamme, lahusteid ega metallist esemeid.

Ohutusjuhised

Paigaldamine

- Eemaldage pakend ja transportimispliidid.
- Jätke transportimispliidid alles. Seadme liigitamisel peate trumli fikseerima.
- Olge seadme teise kohta viimisel ettevaatlik, sest see on raske. Kasutage alati kaitsekindaid.
- Kahjustatud seadet ei tohi paigaldada ega kasutada.
- Järgige seadmega kaasas olevaid paigaldusjuhiseid.
- Ärge paigutage seadet kohta, kus temperatuur jääb alla 0 °C või kohta, kus see puutub kokku välisõhuga.
- Veenduge, et põrand, kuhu te seadme paigaldate, on tasane, stabiilne, kuumakindel ja puhas.
- Ärge paigaldage seadet kohta, kus selle ust ei saa täielikult avada.
- Veenduge, et seadme ja põranda vahel oleks tagatud õhuringlus.
- Reguleerige jalgu, et seadme ja vaiba vahele jääks piisavalt ruumi.
- Ärge paigaldage seadet kohta, kus selle kaant ei saa täielikult avada.

Elektriühendus

- Seade peab olema maandatud.
- Kasutage alati nõuetekohaselt paigaldatud ohutut pistikupesast.
- Kontrollige, kas andmesildil toodud elektrilised parameetrid vastavad vooluvõrgu näitajatele. Vastasel juhul võtke ühendust elektrikuga.
- Ärge kasutage mitmikpistikuid ega pikenduskaableid.
- Veenduge, et te ei vigastaks toitepistikut ega -juhet. Kui seadme toitekaabel tuleb välja vahetada, siis pöörduge meie hooldekeskusesse.
- Ühendage toitepistik seinakontakti alles pärast paigalduse lõpuleviimist. Veenduge, et pärast paigaldamist säilib juurdepääs toitepistikule.
- Ärge katsuge toitejuhet ega toitepistikut märgade kätega.
- Seadet välja lülitades ärge tõmmake toitekaablist. Hoidke alati kinni toitepistikust.
- Ainult UK-s ja liirimaal: Seadmel on 13-ampriline voolupistik. Kui on vaja vahetada

toitepistikus olevat kaitset, kasutage 13-ampriilist ASTA (BS 1362) kaitset.

- See seade vastab EÜ direktiividele.

Veeühendus

- Veenduge, et te veevoolikuid ei vigastaks.
- Enne seadme ühendamist uute torude või pikalt kasutamata torudega laske neist vett läbi voolata, kuni vesi jääb puhtaks.
- Seadme esmakordsel kasutamisel veenduge, et kusagil ei oleks lekkeid.

Kasutamine



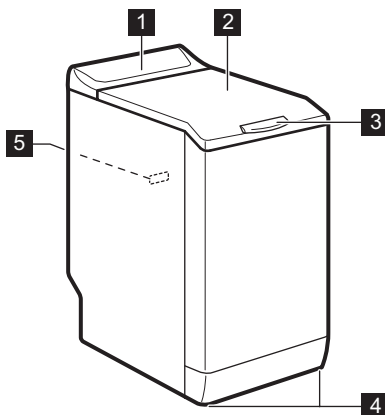
HOIATUS!

Vigastuse, elektrilöögi, tulekahju, põletuste või seadme kahjustamise oht!

- Kasutage seda seadet ainult kodustes tingimustes.
- Järgige pesuainepakendil olevaid kasutusjuhiseid.

Seadme kirjeldus

Seadme ülevaade



- Ärge pange süttivaid või süttiva ainega määratud esemeid seadmesse, selle lähedusse või peale.
- Jälgige, et pesu hulgas ei oleks metallist esemeid.
- Ärge asetage võimaliku lekkevee kogumiseks seadme alla nõusid. Sobivate tarvikute kohta saate lisateavet volitatud teeninduskeskusest.

Jäätmekäitus



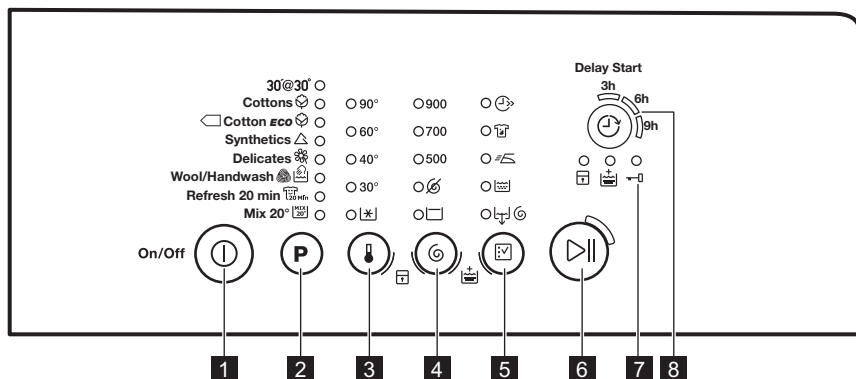
HOIATUS!

Lämbumis- või vigastusoht!

- Eemaldage seade vooluvõrgust.
- Lõigake toitekaabel seadme küljest lahti ja visake ära.
- Eemaldage seadme ukse fiksaator, et vältida laste ja loomade seadmesse lõksujäämist.

- 1 Juhtpaneel
- 2 Kaas
- 3 Kaane käepide
- 4 Jalad seadme loodimiseks
- 5 Andmesilt

Juhtpaneeli kirjeldus







- 1** Sisse/välja nupp (Sees/väljas)
- 2** Programmivaliku puutenupp **P**
- 3** Temperatuurivaliku puutenupp
- 4** Tsentrifugimisvaliku puutenupp
- 5** Valikute puutenupp
- 6** Start/paus-puutenupp

- 7** Indikaatorid:
Lapseluku indikaator
Lisaloputuse indikaator
Lukustatud ukse indikaator
- 8** Viitkäivituse puutenupp

Programmide tabel

Programm Temperatuuriva- hemik	Maksimaalne pesukogus Maksimaalne pöörlemiski- rus	Programmi kirjeldus (Pesu ja määrdumise tüüp)
30' @ 30° 30 °C	2 kg 700 p/min	Lühike tsükkel tehiskiust ja õrnadele kergelt määrdunud või värskendamist vajavatele esemetele.
Puuvill 90 °C - külm	5,5 kg 900 p/min	Valge puuvillane ja värviline puuvillane. Tavaline ja kerge määrdumine.
Puuvillane ökoonome ¹⁾ 60 °C - 40 °C	5,5 kg 900 p/min	Valge puuvillane ja värvikindel puuvillane. Tavaline määrdumisaste. Energiatarve väheneb ja pesuprogrammi aeg pikeneb.
Tehiskiud 60 °C - külm	2,5 kg 900 p/min	Tehiskiust või segakiust esemed. Tavaline määrdumisaste.
Õrn materjal 40 °C - külm	2,5 kg 900 p/min	Õrnad kangad nagu akrüül, viskoos, polüester. Tavaline määrdumisaste.

Programm Temperatuuriva- hemik	Maksimaalne pesukogus Maksimaalne pöörlemiskiir- sus	Programmi kirjeldus (Pesu ja määrdumise tüüp)
Villane/käsi pesu   40 °C – külm	1 kg 900 p/min	Masinpestav villane, käsipestav villane ja õrnad kangad , millel on "käsipestava" eseme sümbol. ²⁾
Värskendus 20 min  40 °C - 30 °C	1 kg 900 p/min	Puuvillased ja tehiskiust kergelt määrdunud või üks kord kantud esemed.
Segapesu 20°  20 °C	3 kg 900 p/min	Eriprogramm puuvillastele, tehiskiust ja segukangast kergelt määrdunud esemetele. Valige see programm, et vähendada energiatarvet. Veenduge, et pesuaine on mõeldud pesemiseks madalamal temperatuuril – see tagab parema tulemuse ³⁾ .

1) Standardprogrammid energiaklassi tarbimisväärtustele. Vastavalt määrusele 1061/2010 on need programmid vastavalt "puuvillase pesu 60°C standardprogramm" ja "puuvillase pesu 40°C standardprogramm". Kombineeritud energiakasutust ja veetarbimist silmas pidades on need kõige tõhusamad programmid tavalise määrdumisastmega pesu pesemiseks.






















Pesufaasi veetemperatuur võib erineda valitud programmi kohta esitatud temperatuurist.

2) Õrna pesu tagamiseks pöörleb trummel selle tsükli ajal aeglaselt. Võib tunduda, et trummel ei pöörlegi või ei pöörle õigesti. Tegu on seadme normaalse tööga.

3) Temperatuuriindikaatorit ei kuvata.

Programmi valikute ühilduvus

Programm												
30' @ 30°	■	■						■	■	■		
	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
	■	■	■	■				■	■	■	■	■
	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■

1) Kui valite selle funktsiooni, on soovitatav pesukogust vähendada. Võite pesta ka täiskogust, kuid pesutulemused võivad olla mitterahuldavad. Soovitatav pesukogus: puuvillane: 2,75 kg, tehiskiust ja õrn pesu: 1,5 kg.

Tarbimisväärtused



Selles tabelis toodud andmed on ligikaudsed. Andmeid võivad muuta erinevad asjaolud: pesu kogus ja tüüp, vee ja ümbritseva õhu temperatuur.

Programm	Kogus (kg)	Energia-tarve (kWh)	Veekulu (liitrid)	Programmi ligikaudne kestus (minutid)	Jääknis-kus (%) ¹⁾
Puuvill 60 °C	5,5	1,15	58	133	64
Puuvill 40 °C	5,5	0,70	58	131	64
Tehiskiud 40 °C	2,5	0,55	46	102	37
Õrn materjal 40 °C	2,5	0,55	46	90	37
Villane/käsipesu 30 °C	1	0,35	52	56	37
Puuvillase standardprogramm					
Puuvillase 60 °C standardprogramm	5,5	0,96	47	214	64
Puuvillase 60 °C standardprogramm	2,75	0,81	33	165	64
Puuvillase 40 °C standardprogramm	2,75	0,59	33	129	64

¹⁾ Tsentrifugimisfaasi lõpus.

Väljas-režiim (W)	Ooterežiim (W)
0,48	0,48

Tabelis toodud andmed vastavad ELi komisjoni määruse 1015/2010 rakendusdirektiivile 2009/125/EÜ.

Valikud

Temperatuur

Selle valikuga saate muuta vaiketemperatuuri.

Indikaator = külm vesi.

Süttib valitud temperatuuri indikaator.

Tsentrifugimine

Selle nupuga saate vähendada pöörlemiskiiruse vaikeväärtust.

Süttib valitud kiiruse indikaator.


Täiendavad tsentrifugimisvalikud:

Tsentrifugimiseta

- Valige see funktsioon, kui soovite tsentrifugimistsüklid välja lülitada. Saadaval on ainult tühjenustsükl.
- Süttib vastav indikaator.
- Valige see funktsioon väga õrnade kangaste puhul.
- Loputustsüklil kasutab mõne pesuprogrammi puhul rohkem vett.

Loputusvee hoidmine

- Valige see funktsioon, et vältida pesu kortsumist.
- Süttib vastav indikaator.
- Trumlis on vett pärast programmi lõpetamist.
- Trummel pöörleb regulaarselt, et takistada pesu kortsumist.
- Kaas jääb lukustatuks. Kaane avamiseks tuleb vesi seadmest välja lasta.

 Vee väljalaskmiseks vt jaotist "Pesuprogrammi lõpus".

Kiirpesu

Selle valiku abil saate pesuprogrammi kestust vähendada.

Kasutage seda funktsiooni kergelt määratud pesu puhul või värskendamiseks.

Süttib vastav indikaator.

Intensiivne

See valik on mõeldud väga määratud esemete pesuks.

Selle valiku pesutsüklil kestab kauem.

Süttib vastav indikaator.

Kerge triikida

Kortsude vältimiseks on pesemine ja tsentrifuugimine õrnem.

Seade vähendab pöörlemiskiirust, kasutab rohkem vett ja kohandab programmi kestuse pesu tüübile vastavaks.

Süttib vastav indikaator.

Seaded


Lisaloputus

Selle valikuga jääb uue programmi valimisel lisaoputus alati valituks.

- Selle valiku **aktiveerimiseks/deaktiveerimiseks** puudutage samal ajal nuppu  ja , kuni indikaator  süttib/kustub.

Ainult loputamine

Selle valikuga saate teostada ainult valitud pesuprogrammi viimase loputuse.



Kui valite ka lisaoputuse () , lisatakse kaks või rohkem loputuskorda.

Süttib vastav indikaator.

Tühjendus ja tsentrifuugimine

Selle valiku abil saate teostada tsentrifuugimise ja tühjendustsükli.

Tsentrifuugimistsüklil vastab valitud pesuprogrammile.

-  Kui valite ka ilma tsentrifuugimiseta () valiku, teostatakse ainult vee väljalaskmine.

Viitkäivitus

Vajutage seda nuppu, et viivitada programmi käivitamisega 9, 6 või 3 tundi.

Süttib valitud väärtuse indikaator.

Lisaloputus




Selle valikuga saate lisada pesuprogrammile loputustsükleid.

Kasutage seda programmi, kui kellelgi lähikondlastest on pesuainete suhtes allergia või kui asute pehme veega piirkonnas.



Süttib vastav indikaator.¹


Lapselukk

Selle valikuga saate takistada lastel juhtpaneeliga mängimist.

- Selle valiku **aktiveerimiseks/deaktiveerimiseks** puudutage samal ajal nuppu  ja , kuni indikaator  süttib/kustub.

¹ Valiku sisselülitamise kohta vt "Seaded".

Aktiveerige see valik pärast nupu  puudutamist: nupud on lukustatud (välja arvatud ).

 See valik jääb sisselülitatuks ka pärast seadme väljalülitamist.


Helisignaalid

Helisignaalid kõlavad:

Enne esimest kasutamist

1. Kallake väike kogus pesuainet pesufaasi lahtrisse.
2. Valige ja käivitage kõrgeima temperatuuriga programm puuvillasele ilma pesuta.

Igapäevane kasutamine

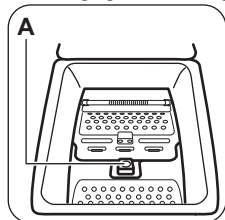
 **HOIATUS!**
Vt ohutust käsitlevaid peatükke.


Pesu panemine masinasse

1. Avage seadme kaas.
2. Vajutage nuppu **A**.
Trummel avaneb automaatselt.
3. Asetage pesuesemed ükshaaval trumlisse.
4. Raputage esemeid enne seadmesse asetamist.

Jälgige, et te ei paneks liiga palju pesu trumlisse.


5. Sulgege trummel ja kaas.




 **ETTEVAATUST!**
Enne seadme kaane sulgemist veenduge, et trummel oleks õigesti suletud.

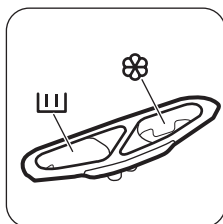
Pesuaine ja lisandite kasutamine

Mõõtke välja vajalik kogus pesuainet ja kanga pehmendajat.




- Programmi lõppemisel.
 - Kui seadmel on tõrge.
- Helisignaalide **deaktiveerimiseks/ aktiveerimiseks** puudutage 4 sekundi jooksul samaaegselt nuppu **P** ja nuppu .

 Helisignaalide väljalülitamisel töötavad need ikka, kui seadmel on rike.


See eemaldab kõikvõimaliku mustuse trumlist ja paagist.




Pesuainelahtrid



	Pesuainelahter pesufaasi jaoks.
	Lahter vedelate lisandite (pesupehmentaja, tärpeldusvahendi) jaoks.
	ETTEVAATUST! Ärge ületage taset MAX .

Seadme sisselülitamine

Seadme sisse- või väljalülitamiseks vajutage ja hoidke paar sekundit nuppu . Kui seade välja lülitatakse, kostab helisignaal. Ekraanil kuvatakse käivitusanimatsioon. Animatsioon kuvab kiiresti kõiki pesuprogramme, vaiketemperatuure ning pöörete seadeid.



Programmi valimine


1. Puudutage programminuppu **P** ja valige programm.
 - Nupu  indikaator vilgub aeglaselt.
2. Vajadusel muutke temperatuuri ja pöörlemiskiirust või lisage saadaolevaid funktsioone. Funktsiooni aktiveerimisel süttib vastava funktsiooni indikaator.

 Kui teete mõne ebasobiva valiku, vilgub nupu  indikaator punaselt kolm korda.

Programmi käivitamine ilma viitkäivitusega

Puudutage nuppu .

- Nupu  indikaator lõpetab vilkumise ja jääb põlema.
- Programm käivitub, kaas lukustub ning indikaator  põleb.


 Tühjenduspump võib pesuprogrammi algusfaasis veidi aega töötada.




Programmi käivitamine viitkäivitusega

Programmi käivitamise algust saab edasi lükata 9, 6 kuni 6 tundi.



1. Puudutage nuppu , et valida sobiv viivitusaeg.

Süttib valitud viivituse indikaator.

2. Puudutage nuppu :
 - Seade alustab pöördloendust.
 - Kui pöördloendus on lõppenud, käivitub programm automaatselt.

 Viitkäivituse saate tühistada või seda muuta enne nupu  puudutamist. Pärast nupu  puudutamist saate viitkäivitust ainult tühistada.



Viitkäivituse tühistamine:

1. Puudutage nuppu , et seadme töö peatada.
2. Vajutage nuppu , kuni valitud viivituse indikaator kustub.


Pesuprogrammi koheseks käivitamiseks puudutage nuppu  uuesti.


Programmi katkestamine ja seadete muutmine

Enne tööle hakkamist saate muuta vaid mõnda funktsiooni.


1. Puudutage .
Nupu indikaator vilgub.
2. Muutke valikuid.
3. Puudutage uuesti .
Pesuprogramm jätkab tööd.

Programmi tühistamine

1. Vajutage mõni sekund nuppu , et tühistada programm ning seade välja lülitada.
2. Vajutage uuesti sama nuppu, et seade sisse lülitada. Nüüd võite valida uue pesuprogrammi.

 Seade ei tühjene veest. Trumlisse jäänud vett saab kasutada järgmiseks pesutsükliks.

Kaane avamine




Programmi või viitkäivituse töötamise ajal on seadme kaas lukustatud. Indikaator  põleb.



ETTEVAATUST!

Kui trumlis oleva vee temperatuur ja tase on liiga kõrged, ei saa te kaant avada.




Kaane avamiseks tsükli esimeste minutite ajal või sisselülitatud viitkäivituse puhul:

1. Seadme peatamiseks puudutage nuppu .
2. Oodake mõni minut, kuni indikaator  kustub.¹
3. Võite kaane avada.
4. Sulgege kaas ja puudutage uuesti nuppu . Programm (või viitkäivitus) jätkub.




Programmi lõpus

- Seade peatab automaatselt töö.



¹ Kaane lukust avanemisel indikaator  vilgub.



- Kõlab helisignaal (kui see on aktiveeritud).
- Nupu  indikaator kustub.
- Kaane luku indikaator  vilgub (kui kaas lukust lahti läheb) ja kustub siis.
- Võite kaane avada.
- Eemaldage seadmest pesu. Veenduge, et trummel on tühi.
- Seadme väljalülitamiseks vajutage paar sekundit nuppu .
- Sulgege veekraan.
- Niiskuse ja lõhnade vältimiseks hoidke kaas paakil.



Pesuprogramm on lõppenud, kuid trumlis on vesi.


- Trummel pöörleb regulaarselt, et takistada pesu kortsumist.
- Indikaator  vilgub, tuletamaks meelde, et vesi tuleb seadmest välja lasta.
- Kaane lukustuse indikaator  põleb. Nupu  indikaator vilgub. Kaas jääb lukustatuks.
- Kaane avamiseks tuleb seadmest vesi välja lasta.

Veest tühjendamine:

1. Vee väljalaskmiseks.
 - Puudutage nuppu . Seade tühjeneb veest ja tsentrifuugib valitud programmi puhul ette nähtud maksimaalsel pöörlemiskiirusel.
 - Pöörlemiskiiruse muutmiseks võite ka puudutada nuppu  ja seejärel




vajutada . Seade tühjeneb veest ja tsentrifuugib. Kui valite , siis seade tühjeneb veest.

2. Kui programm on lõppenud ja kaane lukustuse indikaator  mõne minuti pärast kustub, võite kaane avada.
3. Seadme väljalülitamiseks vajutage paar sekundit nuppu .

 Seade tühjeneb veest ja tsentrifuugib automaatselt umbes 18 tunni pärast (välja arvatud villase pesu programm).

AUTOMAATNE VÄLJALÜLITUS

Järkjärguline AUTOMAATNE VÄLJALÜLITUS lülitab seadme automaatselt madalama energiatarbimise režiimile. Kõik indikaatorid kustuvad, kui:

- Seadet ei kasutata 5 minuti jooksul enne nupu  puudutamist. Seadme uuesti sisselülitamiseks vajutage nuppu .
- Pärast 5 minuti möödumist pesuprogrammi lõpust. Seadme uuesti sisselülitamiseks vajutage nuppu . Kui soovite valida uue tsükli, puudutage nuppu **P**.

Vihjeid ja näpunäiteid

Pesu asetamine masinasse

- Jaotage pesu: valge, värviline, sünteetiline, õrn pesu ja villane pesu.
- Järgige pesemisjuhiseid, mis on riiete hooldussiltidel.
- Ärge peske korraga valgeid ja värvilisi esemeid.
- Mõned värvilised esemed võivad esmasel pesul oma värvi kaotada. Soovitame esimestel kordadel neid esemeid pesta eraldi.
- Nööpige kinni padjapüürid, sulgege lukud, haagid ja trukid. Pange kinni rihmad.
- Tühjendage taskud ja voltige riided lahti.
- Keerake pahupidi mitmekihilised riided, villased ja värvitud riided.
- Eemaldage tugevad plekid.

- Peske rasketele plekkidele sobiva pesuainega.
- Olge kardinatega ettevaatlikud. Eemaldage kardinatelt klambriid või asetage need pesukotti või padjapüüri.
- Ärge peske masinas palistusteta või õmblemata servadega rõivaid. Peske väikesi esemeid (tugikaartega rinnahoidjaid, vöösid, sukkpükse) pesukotis.
- Väike pesukogus võib tekitada probleeme masina tasakaaluga väänamisfaasis. Kui see juhtub, kohendage käsitsi esemeid trumlis ning käivitage tsentrifuugimistsükkel uuesti.

Raskestieemaldatavad plekid

Mõnele plekile ei piisa ainult veest ja pesuainest.

Soovitame need plekid eemaldada enne esemete masinasse panemist.

Vastavad plekieemaldajad on olemas. Kasutage plekieemaldajat, mis on vastav pleki tüübile ja kangale.

Pesuained ja lisandid

- Kasutage ainult pesumasinate jaoks valmistatud pesuaineid ja lisandeid:
 - pesupulbrid kõigile kangatüüpidele,
 - pesupulbrid õrnale pesule (maks. 40 °C) ja villastele esemetele,
 - vedelad pesuained, soovitatavalt madalal temperatuuril pestavate (60 °C maks.) kõigi kangatüüpide või spetsiaalselt villaste esemete jaoks.
- Ärge segage erinevaid pesuaineid.
- Looduse säästmiseks ärge kasutage pesuainet rohkem, kui ette nähtud.
- Järgige toodete pakenditel olevaid juhiseid.
- Kasutage kanga tüübile ja värvile, programmi temperatuurile ja määrdumisastmele vastavaid tooteid.

- Kui seadmel ei ole klapiga pesuaine dosaatorit, lisage vedel pesuaine doseerimiskuliga (saadaval pesuaine tootjalt).

Ökoloogilised näpunäited

- Valige ilma eelpesuta programm, et pesta tavalise määrdumisastmega pesu.
- Programmi käivitamisel sisestage alati maksimaalne kogus pesu.
- Vajadusel kasutage madala temperatuuriga pestes plekieemaldajat.
- Õige pesuaine koguse kasutamiseks kontrollige oma kodust veekaredust.

Vee karedus

Kui vee karedus teie piirkonnas on kõrge või keskmine, soovitame pesumasinates kasutada veepehmedajat. Madala veekaredusega piirkondades ei ole tarvis veepehmedajat kasutada.

Veekareduse väljaurimiseks võtke ühendust kohaliku vee-ettevõttega.

Kasutage õiges koguses veepehmedajat. Järgige toodete valmistajate pakenditel olevaid juhiseid.

Puhastus ja hooldus



HOIATUS!

Vt ohutust käsitlevaid peatükke.

Välispinna puhastamine

Puhastage masin ainult seebi ja sooja veega. Kuivatage täielikult kõik pinnad.



ETTEVAATUST!

Ärge kasutage alkoholi, lahusteid ega keemilisi aineid.

Katlakivi eemaldamine

Kui vee karedus teie piirkonnas on kõrge või keskmine, soovitame pesumasinates kasutada veepehmedajat.

Kontrollige regulaarselt trumlit, et vältida katlakivi- ja roostejääke.

Roosteplekide eemaldamiseks kasutage ainult pesumasinatele ette nähtud tooteid. Ärge tehke seda koos pesupesemisega.



Järgige alati toodete valmistajate pakenditel olevaid juhiseid.

Hoolduspesu

Madalate temperatuuridega programmide puhul on võimalik, et osa pesuainest jääb trumlisse. Tehke regulaarselt hoolduspesusid. Selleks:

- Eemaldage trumlis olevad esemed.
- Valige puuvillase pesu programm kõige kõrgema temperatuuriga ning väikese koguse pesuainega.

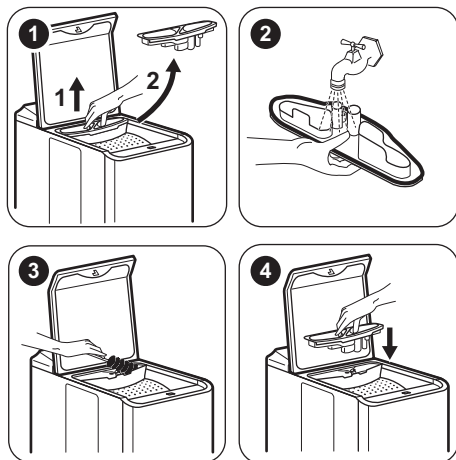
Kaane tihend

Kontrollige tihendit regulaarselt. Puhastage seda vajadusel, kasutades ammoniaaki sisaldavat puhastuskreemi ja vältides pinna kriimustamist.

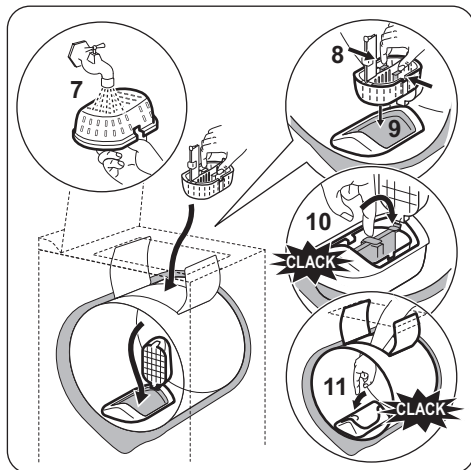
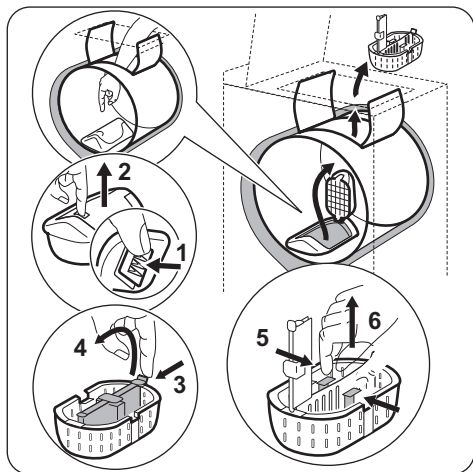


Järgige alati toodete valmistajate pakenditel olevaid juhiseid.

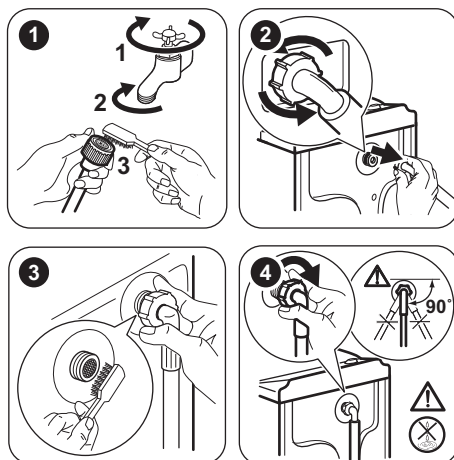
Pesuaine jaoturi puhastamine



Tühjendusfiltri puhastamine





Sissevõtuvooliku ja ventiilifiltri puhastamine



Ettevaatusabinõud külmumise vastu

Kui seade on paigaldatud kohta, kus temperatuur võib langeda alla 0 °C, eemaldage allesjäänud vesi sissevõtuvoolikust ja tühjenduspumbast.

 Viige see toiming läbi ka eriolukorras tühjendamisel.

1. Ühendage toitepistik pistikupesast lahti.
2. Sulgege veekraan ja eemaldage vee sisselaskevoolik.
3. Eemaldage tühjendusvoolik valamust või äravoolutorust.
4. Pange vee tühjendus- ja sisselaskevoolikute otsad nõusse. Laske veel voolikutest välja voolata.
5. Pange toitepistik pistikupesasse ja lülitage seade uuesti sisse.
6. Valige pesutsükkel koos valikuga "Tühjendus ja tsentrifuugimine" ja laske seadmel tsükli lõpuni töötada.
7. Vajutage nuppu , et seade välja lülitada.
8. Eemaldage seade vooluvõrgust.


Veaotsing

 **HOIATUS!**
Vt ohutust käsitlevaid peatükke.

Sissejuhatus

Seadet ei õnnestu käivitada või see jääb töö käigus seisma.

Püüdke esmalt leida probleemi lahendus (vt tabelit). Kui see ei õnnestu, pöörduge teeninduskeskusse.





Mõningate probleemidega kaasnevad helisignaalid. Nupu  indikaator vilgub **punaselt** ja üks indikaatoritest süttib, et näidata veakoodi:


Võimalikud rikked

Probleem	Võimalik lahendus
Programm ei käivitu.	<ul style="list-style-type: none">• Veenduge, et pistik on pistikupesasse ühendatud.• Veenduge, et seadme kaas ja trumliuugid oleks korralikult kinni.• Veenduge, et kaitsmekapis ei ole kaitse läbi läinud.• Veenduge, et Start/paus-nuppu on vajutatud.• Kui olete valinud viitkäivituse, siis tühistage see või oodake pöördloenduse lõppemiseni.• Lülitage lapseluku funktsioon välja, kui see on sisse lülitatud.

 **HOIATUS!**

Enne seadme uuesti kasutamist veenduge, et temperatuur oleks üle 0 °C. Tootja ei vastuta madalatest temperatuuridest tingitud kahjude eest.


-  - Seade ei täitu korralikult veega.
-  - Seade ei tühjene veest.
-  - Seadme kaas või trummel on lahti või ei ole korralikult suletud. Kontrollige!
- Nupu  indikaator vilgub **punaselt** 11 korda ja 1 (või 2 või 3) korda kollaselt: Elektrivarustus on kõikuv. Oodake, kuni elektrivarustus on taas püsiv.

 **HOIATUS!**
Enne kontrollima asumist lülitage seade välja.

Probleem	Võimalik lahendus
Seade ei täitu korralikult veega.	<ul style="list-style-type: none"> • Veenduge, et veekraan on lahti. • Veenduge, et veevarustuse surve ei ole liiga väike. Selle teabe saamiseks pöörduge kohaliku vee-ettevõtte poole. • Veenduge, et veekraan ei ole ummistunud. • Veenduge, et vee sisselaskevooliku ja klapi filtrid ei ole ummistunud. Vt jaotist "Puhastus ja hooldus". • Veenduge, et sisselaskevoolik ei oleks muljutud ega väänatud. • Veenduge, et vee sisselaskevooliku ühendus oleks õige.
Seade ei tühjene veest.	<ul style="list-style-type: none"> • Veenduge, et valamü äravool ei ole ummistunud. • Veenduge, et tühjendusvoolik ei ole muljutud ega väänatud. • Veenduge, et tühjendusvooliku ühendus oleks õige. • Valige tühjendusprogramm, kui olete valinud programmi ilma tühjendamisfaasita. • Valige tühjendusprogramm, kui olete valinud programmi, mille lõpus jääb vesi trumliisse. • Kui ülalmainitud lahendused ei aita, võtke ühendust teeninduskusega (tühjendusvooliku pumba filter võib olla ummistunud).
Seade ei tsentrifuugi või kestab pesutsükkel kauem kui tavaliselt.	<ul style="list-style-type: none"> • Kohendage esemeid trumli ning käivitage uuesti tsentrifuugimisotsükkel. Probleem võib tekkida, kui seade on tasakaalust väljas. • Valige tsentrifuugimine. • Valige tühjendusprogramm, kui olete valinud programmi, mille lõpus jääb vesi trumliisse. • Kui ülalmainitud lahendused ei aita, võtke ühendust teeninduskusega (tühjendusvooliku pumba filter võib olla ummistunud).
Põrandal on vett.	<ul style="list-style-type: none"> • Veenduge, et veevoolikute ühendused on tihedad ning et vesi kustilt ei leki. • Veenduge, et vee sisselaske- ega tühjendusvoolikul ei oleks vigastusi. • Veenduge, et kasutate õiget pesuvahendit ning sobilikku kogust.
Seadme kaant ei saa avada.	<ul style="list-style-type: none"> • Veenduge, et pesuprogramm on lõppenud. • Kui trumli on vett, valige tühjendus- või tsentrifuugimisprogramm.
Seade teeb imelikku häält.	<ul style="list-style-type: none"> • Veenduge, et seade on korralikult tasakaalus. Vt jaotist "Paigaldamine". • Veenduge, et pakend ja/või transpordipoldid on eemaldatud. Vt jaotist "Paigaldamine". • Lisage veel pesu trumliisse. Pesukogus võib olla liiga väike.
Seade täitub veega ning tühjeneb koheselt.	<ul style="list-style-type: none"> • Veenduge, et tühjendusvoolik on õiges asendis. Tühjendusvooliku ots võib olla liiga madalal. Vt jaotist "Paigaldamine".
Pesutulemused on ebarahuldavad.	<ul style="list-style-type: none"> • Suurendage pesuaine kogust või kasutage teist pesuainet. • Enne pesu pesemist eemaldage spetsiaalsete toodetega tugevamad plekid. • Veenduge, et valisite õige temperatuuri. • Vähendage pesukogust.
Funktsiooni valimine ei õnnestu.	<ul style="list-style-type: none"> • Veenduge, et te vajutate ainult vajalikke puutenuppe.

Pärast kontrollimist lülitage seade sisse. Programm jätkub kohast, kus see katkes.

Kui rike ilmneb uuesti, pöörduge hoolduskeskusse.

Kui ekraanil on teised veakoodid (nupu  indikaator vilgub punaselt). Lülitage seade välja ja uuesti sisse. Kui rike ilmneb uuesti, pöörduge hoolduskeskusse.

Hooldus

Soovitame alati kasutada originaalvaruosi.

Teeninduskeskusega ühendust võttes veenduge, et teil oleks järgnevad andmed käepärast. Leiate info andmeplaadilt: mudel (Mod.), tootenumber (Prod.No.), seerianumber (Ser.No.).

Tehnilised andmed

Mõõtmed	Laius/ kõrgus/ sügavus/ kogusügavus	400 mm/ 890 mm/ 600 mm/ 600 mm
Elektriühendus	Pinge Üldvõimsus Kaitse Sagedus	230 V 2200 W 10 A 50 Hz
Kaitsekate hoiab ära tahkete osakeste ja niiskuse juurdepääsu, välja arvatud kohtades, kus madalpingeseadmel puudub kaitse niiskuse eest		IPX4
Veesurve	Minimaalne Maksimaalne	0,5 bar (0,05 MPa) 8 bar (0,8 MPa)
Veevarustus ¹⁾		Külm vesi
Maksimaalne kogus	Puuvillane	5,5 kg
Energiasäästuklass		A+
Pöörlemiskiirus	Maksimaalne	900 p/min

¹⁾ Ühendage vee sisselaskevoolik 3/4" keermega kraani külge.


Ungari tehnilised andmed


Brändi logo	ZANUSSI	
Maaletooja nimi	Electrolux Lehel Kft 1142 Budapest Erzsébet kir.né útja 87	
Mudeli nimi	ZWY 50904WA	
	Mõõtühik	
Energiaklass	(vahemikus A kuni D , kusjuures A on kõige tõhusam ja D on kõige vähem tõhus)	A+
Pesutulemus	(vahemikus A kuni G , kusjuures A on parem ja G on nõrgem pesutulemus)	A

Kuivatustulemused	(vahemikus A kuni G , kusjuures A on parem ja G on nõrgem)	D
Jääkniiskus	%	64
Maksimaalne pöörlemiskiirus	p/min	900
Pesukogus	kg	5,5
Keskmine aastane energiatarve¹⁾	kW	176
Keskmine aastane veetarve¹⁾	liitrid	9490
Pesemise müratase tavalise 60°C puuvillase pesu programmiga	dB/A	58
Tsentrifugimise müratase tavalise 60°C puuvillase pesu programmiga	dB/A	74

1) Vastab standardile EN60456.

JÄÄTMEKÄITLUS

Sümboliga  tähistatud materjalid saatke ringlusse. Selleks viige pakendid vastavatesse konteineritesse. Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ja suunake elektri- ja elektroonilised jäätmed ringlusse.

Ärge visake sümboliga  tähistatud seadmeid muude majapidamisjäätmete hulka. Viige seade kohalikku ringluspunkti või pöörduge abi saamiseks kohalikku omavalitsusse.

Tartalom

Biztonsági információk.....	37	Az első használat előtt.....	44
Biztonsági utasítások.....	38	Napi használat.....	45
Termékleírás.....	40	Hasznos tanácsok és javaslatok.....	47
Kezelőpanel ismertetése.....	40	Ápolás és tisztítás.....	48
Programtáblázat.....	41	Hibaelhárítás.....	50
Fogyasztási értékek.....	42	Műszaki adatok.....	52
Kiegészítő funkciók.....	43	Műszaki adatok magyarul.....	53
Beállítások.....	44		

A változtatások jogát fenntartjuk.

Biztonsági információk

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- A készüléket a gyermekek (csak 8 évnél idősebb) és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek csak felügyelettel, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tájékoztatás esetén használhatják.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől.
- Minden mosószeret tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet.

Általános biztonság

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Soha ne lépje túl a megengedett legnagyobb töltetet, mely 5,5 kg tömegű lehet (lásd a „Programtáblázat” című fejezetet).

- Az üzemi víznyomás (minimum és maximum) értékének 0,5 bar (0,05 MPa) és 8 bar (0,8 MPa) között kell lennie.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék alsó részén levő szellőzőnyílásokat (ha vannak) a készülék alatti szőnyeg ne zárja el.
- A készülék vízhálózatra történő csatlakoztatásához használja a mellékelt, új tömlőkészletet. Régi tömlőkészlet nem használható fel újra.
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, nehogy veszélyhelyzet álljon elő.
- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt.
- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószerrel használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot, oldószert vagy fém tárgyat.

Biztonsági utasítások

Elhelyezés

- Távolítsa el az összes csomagolást és a szállítási rögzítőcsavarokat.
- Órizza meg a szállítási rögzítőcsavarokat. Amikor ismét szállítani szeretné a készüléket, a dobját rögzítenie kell.
- Súlyos a készülék, ezért legyen körültekintő a mozgatásakor. Mindig viseljen munkavédelmi kesztyűt.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0 °C alatt van, vagy ahol ki van téve az időjárásnak.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék üzemeltetésének helyén a padló vízszintes, sík, stabil, hőálló és tiszta legyen.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol az ajtaját nem lehet teljesen kinyitni.
- Gondoskodjon arról, hogy keringeni tudjon a levegő a készülék és a padló között.

- Úgy állítsa be a lábakat, hogy a készülék és a szőnyeg között rendelkezésre álljon a szükséges hely.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a fedelét nem lehet teljesen kinyitni.

Elektromos csatlakoztatás

- A készüléket kötelező földelni.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Amennyiben nem, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Amennyiben a készülék hálózati vezetékét ki kell cserélni, a cserét márkaszervizünknel végeztesse el.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen

- arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- Nedves kézzel ne érintse meg a hálózati kábelt és a csatlakozódugót.
 - A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
 - Kizárólag az Egyesült Királyságban és Írországban érvényes: A készülék egy 13 amperes hálózati csatlakozódugóval rendelkezik. Ha szükségessé válik a biztosíték cseréje a hálózati csatlakozódugóban, akkor egy 13 amperes ASTA (BS 1362) biztosítékra cserélje.
 - A készülék megfelel az EGK irányelveinek.

Vízhálózatra csatlakoztatás

- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a vízcsöveknek.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.
- A készülék első használata előtt ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.

Használat



VIGYÁZAT!

Személyi sérülés, áramütés, tűz, égési sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- A készüléket kizárólag háztartási célra használja.
- Tartsa be a mosogatószer csomagolásán feltüntetett utasításokat.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- Ellenőrizze, hogy minden fémtárgyat eltávolított a ruhákból.
- Ne tegyen a készülék alá edényt azért, hogy az esetleg a készülékből szivárgó vizet összegyűjtse. A használatra javasolt felszerelésekkel kapcsolatban forduljon a márkaszervizhez.

Ártalmatlanítás



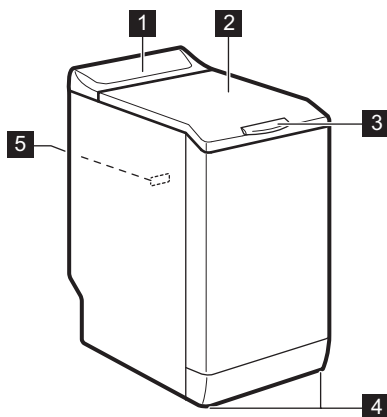
VIGYÁZAT!

Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

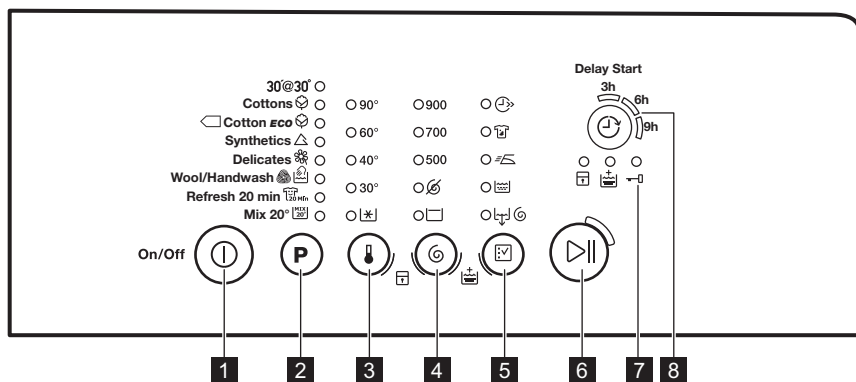
Termékleírás

A készülék áttekintése












- 1 Kezelőpanel
- 2 Fedél
- 3 Fedélfogantyú
- 4 Készülék szintbe állítására szolgáló lábak
- 5 Adattábla

Kezelőpanel ismertetése



- 1 Be/Ki gomb (Be/Ki)
- 2 Programválasztó érintőgomb **P**
- 3 Hőmérsékletválasztó érintőgomb
- 4 Centrifugálási sebesség választó érintőgomb
- 5 Kiegészítő funkciókat kiválasztó érintőgomb
- 6 Indítás/Szünet érintőgomb
- 7 Visszajelzők:
Gyerekszár visszajelző
Extra öblítés visszajelzője
Ajtó zárva visszajelző
- 8 Késleltetett indítás érintőgomb

Programtáblázat

Program Hőmérséklet-tar- tomány	Maximális töl- tet Maximális cen- trifugálási se- besség	Program leírása (Töltet típusa és szennyeződés mértéke)
30' @ 30° 30 °C	2 kg 700 ford./perc	Rövid ciklus enyhén szennyezett vagy csupán felfrissítendő pamut és műszálás darabokhoz.
Pamut  90 °C - Hideg	5,5 kg 900 ford./perc	Fehér és színes pamut. Normál vagy enyhe szennyezettség.
 Pamut Eco ¹⁾  60 °C - 40 °C	5,5 kg 900 ford./perc	Fehér és színtartó pamut. Normál szennyezettség. Az energiafogyasztás csökken, és a mosóprogram ideje meghosszabbodik.
Műszál  60 °C - Hideg	2,5 kg 900 ford./perc	Műszálás vagy kevert szálás szövetek. Normál szennyezettség.
Kímélő  40 °C - Hideg	2,5 kg 900 ford./perc	Kényes textil, pl. akril, viszkóz és poliészter. Normál szennyezettség.
Gyapjú / Kézi mosás   40 °C - Hideg	1 kg 900 ford./perc	Gépben mosható gyapjúhoz, kézzel mosható gyapjúhoz és „kézzel mosható” jelzéssel ellátott kényes szövetekhez.²⁾
Frissítés 20 perc  40 °C - 30 °C	1 kg 900 ford./perc	Enyhén szennyezett vagy csupán egyszer viselt pamut és műszálás darabok.
Vegyes 20°  20 °C	3 kg 900 ford./perc	Speciális program mérsékelten szennyezett pamuthoz, műszálás vagy kevert szálás szövetekhez. Válassza ezt a programot az energiafogyasztás csökkentéséhez. Ügyeljen arra, hogy a mosószer alacsony hőmérséklethez legyen alkalmas, a megfelelő mosási eredmény érdekében ³⁾ .

1) **Standard programok az energiacímke fogyasztási értékei számára.** A 1061/2010 sz. jogszabály értelmében ezek a programok a «Normál 60 °C-os pamut programnak» és a «Normál 40 °C-os pamut programnak» felelnek meg. Ezek a leghatékonyabb programok a normál szennyezettségű pamut ruhák mosásához, ami a vízfelhasználást és az energiafogyasztást illeti.













A mosási fázis tényleges vízhőmérséklete eltérhet a megadott program-hőmérséklettől.

2) A ciklus közben a dob kis sebességen forog a kíméletes mosás érdekében. Úgy tűnhet, hogy a dob nem forog, vagy nem megfelelően forog. Ez a készülék normális viselkedése.

3) Egyik hőmérséklet-visszajelző sem világít.

Programfunkciók összeegyeztethetősége

Program											
30' @ 30°	■	■					■	■	■		

Program										
	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
	■	■	■	■			■	■	■	■
	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
	■	■	■	■	■		■	■	■	■
	■	■	■				■	■	■	
	■	■	■				■	■	■	
	■	■	■		■		■	■	■	
	■	■	■		■		■	■	■	

1) Ha ezt a kiegészítő funkciót választja, azt ajánljuk, hogy csökkentse a töltet mennyiségét. Továbbra is megtarthatja a teljes töltetet, de a mosási hatékonyság mérséklődik. Javasolt töltet: pamut: 2,75 kg, műszálás és kényes szövetek: 1,5 kg.

Fogyasztási értékek



A címkén szereplő adatok tájékoztató jellegűek. Az értékek különböző okok miatt változhatnak, pl. a ruhanemű jellege és mennyisége, a víz és a környezeti hőmérséklet függvényében.

Programok	Töltet (kg)	Energiafogyasztás (kWh)	Vízfogyasztás (liter)	Program hozzávetőleges időtartama (perc)	Fennmaradó nedveségtartalom (%) ¹⁾
Pamut 60 °C	5,5	1,15	58	133	64
Pamut 40 °C	5,5	0,70	58	131	64
Műszál 40 °C	2,5	0,55	46	102	37
Kímélő 40 °C	2,5	0,55	46	90	37
Gyapjú / Kézi mosás 30 °C	1	0,35	52	56	37
Szabványos pamut program					
Szabványos pamut 60 °C	5,5	0,96	47	214	64
Szabványos pamut 60 °C	2,75	0,81	33	165	64
Szabványos pamut 40 °C	2,75	0,59	33	129	64

1) A centrifugálási fázis végén.

Kikapcsolt állapotban (W)	Bekapcsolva hagyva (W)
0,48	0,48
A fenti táblázatban szereplő adatok megfelelnek az EU 2009/125/EC számú bizottsági rendelkezésének, mely a 1015/2010 számú irányelvet teljesíti.	

Kiegészítő funkciók

Hőmérséklet

Ezzel a kiegészítő funkcióval módosítható az alapértelmezett hőmérséklet.

 visszajelző = hideg víz.

Megjelenik a beállított hőmérséklet visszajelzője.

Centrifugálás

Ezzel a kiegészítő funkcióval módosítható az alapértelmezett centrifugálási sebesség.

Megjelenik a beállított sebesség visszajelzője.


További centrifugálási kiegészítő funkciók:

Nincs centrifugálás

- Ezzel a kiegészítő funkcióval kikapcsolhatja az összes centrifugálási fázist. Csak a szivattyúzás programfázis áll rendelkezésre.
- A megfelelő visszajelző világítani kezd.
- Ezt a kiegészítő funkciót kényes anyagok esetében alkalmazza.
- Egyes mosási programok esetén az öblítésekét a gép nagyobb mennyiségű víz felhasználásával végzi.

Öblítés tartás

- Ezzel a kiegészítő funkcióval megelőzheti a ruhanemű gyűrődését.
- A megfelelő visszajelző világítani kezd.
- A program befejeztével a víz a dobban marad.
- A dob rendszeres időközönként forgást végez, hogy megakadályozza a ruhák gyűrődését.
- A fedél zárva marad. A fedél kinyitásához le kell a vizet engedni.

 A víz leeresztéséhez olvassa el a „Miután a program véget ért” című részt.

Gyors

Ezzel a kiegészítő funkcióval csökkentheti a program időtartamát.

Ezt a kiegészítő funkciót enyhén szennyezett vagy felfrissítendő darabok esetén használja.

A megfelelő visszajelző világítani kezd.

Intenzív

Ezzel a kiegészítő funkcióval az erősen szennyezett ruhákat moshatja ki.

Ennél a programnál a mosási ciklus időtartama hosszabb.

A megfelelő visszajelző világítani kezd.

Vasaláskönnyítő


A készülék gyengéd mosást és centrifugálást végez, hogy megakadályozza a ruhák gyűrődését.

A készülék csökkenti a centrifugálás fordulatszámát, több vizet használ, és a program időtartamát a ruhanemű típusához igazítja.

A megfelelő visszajelző világítani kezd.

Csak öblítés

Ezzel a kiegészítő funkcióval csak egyetlen utolsó öblítés végezhető el a kiválasztott mosási programnál.



Ha az Extra öblítés funkciót () is beállítja, a készülék további kettő vagy három öblítést végez.

A megfelelő visszajelző világítani kezd.

Szivattyúzás és centrifugálás

Ezzel a kiegészítő funkcióval lehet végrehajtani a centrifugálás és szivattyúzás ciklust.

Ez a centrifugálási fázis megfelel a beállított mosási programnak.

-  Ha a Nincs centrifugálás  kiegészítő funkciót is beállítja, a készülék csak szivattyúzást végez.




Késleltetett indítás

A funkció segítségével a program indítása 9, 6 vagy 3 órával késleltethető.

Beállítások




Extra öblítés



A kiegészítő funkció mindig egy további öblítést eredményez egy új program beállításakor.

- A kiegészítő funkció **be/kikapcsolásához** egyidejűleg addig tartsa megérintve a  és  gombot, amíg a  visszajelző **világítani nem kezd/el nem alszik**.

Gyerekszár

Ezzel a kiegészítő funkcióval megakadályozhatja a gyermekeket abban, hogy játszanak a kezelőpanellel.

- A kiegészítő funkció **be/kikapcsolásához** egyidejűleg addig tartsa megérintve a  és  gombot, amíg a  visszajelző **világítani nem kezd/el nem alszik**.

Ezt a kiegészítő funkciót a  gomb megérintése után kapcsolja be: minden gomb inaktív a  gomb kivételével.

Az első használat előtt

1. Öntsön egy kevés mosószert a mosószert-adagoló mosási rekeszébe.
2. Állítsa be és ruhák nélkül indítson el egy pamut mosására szolgáló programot a legmagasabb hőmérsékleten.


Megjelenik a beállított érték visszajelzője.

Extra öblítés

Ezzel a kiegészítő funkcióval további öblítési szakaszokat adhat a mosási programhoz.

Olyan személyek esetében használja ezt a kiegészítő funkciót, akik allergiások a mosószerekre, valamint olyan helyeken, ahol lágú a víz.


A hozzá tartozó visszajelző világítani kezd.¹


-  Ez a kiegészítő funkció akkor is aktív marad, ha a készüléket kikapcsolja.

Hangjelzések

Hangjelzések hallhatóak, amikor:

- A program befejeződik.
- A készülékben hiba lépett fel.

A hangjelzések **ki-/bekapcsolására**, a **P** és a  gombot érintse meg egyidejűleg 4 másodpercre.

-  Ha kikapcsolja a hangjelzéseket, azok csak akkor működnek, amikor a készülék működésében hiba lépett fel.

Ez minden szennyeződést eltávolít a dobból és a tartályból.

¹ A kiegészítő funkció bekapcsolásával kapcsolatban olvassa el a „Beállítások” c. fejezetet.

Napi használat

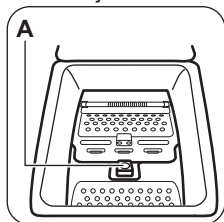


VIGYÁZAT!

Olvassa el a „Biztonság” című fejezetet.

A mosnivaló betöltése

1. Nyissa fel a készülék fedelét.
2. Nyomja meg az **A** gombot. Automatikusan kinyílik a dob.
3. Helyezze a mosandó darabokat egyenként a dobba.
4. Rázza meg a darabokat, mielőtt a készülékbe helyezi őket. Ügyeljen arra, hogy ne tegyen túl sok mosandó holmit a dobba.
5. Cszukja be a dobot, majd a fedelet.

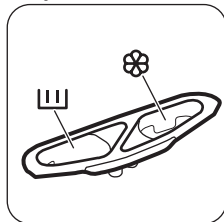


FIGYELMEZTETÉS!

A készüléke fedelének bezárása előtt, ellenőrizze, hogy megfelelően bezárta-e a dobot.

Mosószerek és adalékok használata

Mérje ki a mosó- és az öblítőszer.



Mosószér-adagoló rekeszek



Mosási szakasz mosószér-adagolója.



Rekesz a folyékony adalékok (öblítőszer, keményítő) számára.




FIGYELMEZTETÉS!

Ne lépje túl a **MAX** szintet.


A készülék elindítása

Nyomja meg néhány másodperc hosszan a


 gombot a készülék be- vagy kikapcsolásához.

Hang hallatszik a készülék bekapcsolásakor. A készülék kijelzőjén elindítási animáció jelenik meg. Az animáció röviden megjeleníti az egyes mosási programokat, valamint a hőmérséklet és a centrifugálási sebesség alapértelmezett beállításait.

Program kiválasztása



1. Érintse meg a **P** program gombot, majd állítsa be a programot:
 - A  gomb visszajelzője lassan villog.
2. Szükség esetén módosítsa a hőmérsékletet és a centrifugálási sebességet, vagy adjon hozzá további kiegészítő funkciókat. Ha elindít egy kiegészítő funkciót, annak visszajelzője megjelenik.



Ha valamelyik beállítás nem megfelelő, a  gomb visszajelzője háromszor pirosan felvillan.

Egy program késleltetett indítás nélküli indítása

Érintse meg a  gombot.



- A  gomb visszajelzőjének villogása megszűnik, és folyamatosan világítani kezd.
- A program elindul, a fedélzár bekapcsol, és világít a  visszajelző.






A leeresztő szivattyú egy rövid időre bekapcsolhat a mosási ciklus kezdetén.




Egy program késleltetett indítással történő indítása

A program kezdete 9, 6 vagy 3 órával késleltethető.

1. Érintse meg a  gombot a beállítani kívánt késleltetés kiválasztásához. Megjelenik a kiválasztott késleltetés visszajelzője.
2. Érintse meg a  gombot:
 - a készülék megkezdí a visszaszámlálást.
 - Amikor a visszaszámlálás befejeződött, automatikusan megkezdődik a program végrehajtása.



 A késleltetett indítás a  gomb megérintése előtt módosítható vagy törölhető. A  gomb megérintése után a késleltetés csak törölhető.

Késleltetett indítás törlése:


1. A  gomb megérintésével kapcsolja szünet üzemmódba a készüléket.
2. Érintse meg többször a  gombot, amíg a beállított késleltetés visszajelzője ki nem alszik.
A program azonnali elindításához érintse meg ismét a  gombot.


A program megszakítása és a kiegészítő funkciók módosítása

Csak néhány kiegészítő funkciót módosíthat a működése megkezdése előtt.


1. Érintse meg a  mezőt.
A gomb visszajelzője villog.
2. Módosítsa a kiegészítő funkciókat.
3. Érintse meg ismét a  gombot.
A program folytatódik.


Program törlése

1. A program törléséhez és a készülék kikapcsolásához nyomja meg a  gombot néhány másodpercre.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg újra ugyanezt a gombot. Most új mosási programot állíthat be.




 A készülék nem engedi ki a vizet. A dobban maradt víz a következő mosási ciklushoz felhasználható.

A fedél kinyitása




A készülék fedele zárva van, amíg egy program vagy a késleltetett indítás működik. Világít a  visszajelző.

 **FIGYELMEZTETÉS!**
Ha a hőmérséklet vagy dobban lévő víz szintje túl magas, nem nyithatja ki a készülék fedelét.

A készülék fedelének kinyitása a program első percei alatt, vagy amikor a késleltetett indítás működik:

1. A  gomb megérintésével szüneteltesse a készülék működését.
2. Várjon néhány percet, amíg a  visszajelző kialszik.¹
3. A készülék fedele kinyitható.
4. Csupka be a fedelet, majd érintse meg ismét a  gombot. Folytatódik a program (vagy a késleltetett indítás) végrehajtása.




Miután a program véget ért

- A készülék automatikusan leáll.
- Egy hangjelzés hallható (ha engedélyezve van).
- Kialszik a  gomb visszajelzője.
- A fedélzár  visszajelző villog (amikor a fedél kioldása történik), majd kialszik.
- A készülék fedele kinyitható.
- Szedje ki a ruhaneműt a doból. Ellenőrizze, hogy a dob üres-e.
- A készülék kikapcsolásához nyomja meg a  gombot néhány másodpercig.
- Zárja el a vízcsapot.
- Hagyja egy ideig nyitva a fedelet, hogy elkerülje a penész vagy kellemetlen szagok keletkezését.







A mosási program véget ért, de még mindig víz van a dobban:

- Rendszeresen forog a dob, hogy megakadályozza a ruhák gyűrődését.

¹ A  visszajelző villog, amikor a fedél kioldása történik.

- A  visszajelző villogással emlékezteti arra, hogy engedje le a vizet.
- Világít a fedélzár  visszajelző. A  gomb visszajelzője villog. A fedél zárva marad.
- A fedél kinyitásához le kell a vizet engednie.

A víz leeresztése:




1. A víz leeresztése.
 - Érintse meg a  gombot. A készülék kiszivattyúzza a vizet, és a kiválasztott programhoz megengedett maximális centrifugálási sebességgel végzi el a centrifugálást.
 - Másik lehetőségként érintse meg a  gombot a centrifugálási sebesség módosításához, majd érintse meg a  gombot. A készülék leereszti a vizet és centrifugál. Ha beállítja a  funkciót, a készülék csak szivattyúzást végez.
2. A program befejezése után néhány perc elteltével kialszik a fedélzár  visszajelző, és felnyithatja a fedelet.
3. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a  gombot néhány másodpercig.



A készülék leereszti a vizet, és körülbelül 18 óra elteltével automatikusan centrifugál (kivéve gyapjú program esetén).

AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS kiegészítő funkció:

Az energiafogyasztás csökkentésére az AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS kiegészítő funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket. Minden visszajelző kialszik, amikor:

- A  gomb megérintése előtt 5 percen át nem használja a készüléket. A készülék ismételt bekapcsolásához nyomja meg a  gombot.
- A mosási program befejezése után 5 perccel. A készülék ismételt bekapcsolásához nyomja meg a  gombot. Ha új ciklust szeretne beállítani, érintse meg a **P** gombot.

Hasznos tanácsok és javaslatok

A ruha töltet

- A következők szerint válogassa szét a ruhákat: fehér, színes, műszálas, kényes és gyapjúruhák.
- Tartsa be a mosási útmutatásokat, melyek a ruhák kezelési címkein találhatóak.
- Ne mosson együtt fehér és színes darabokat.
- Egyes színes darabok elszíneződhetnek az első mosásnál. Célszerű az első mosásnál külön mosni a darabokat.
- Gombolja be a párnahuzatokat, húzza össze a cipzárakat, kapcsolja be a kapcsokat és patentokat. Kösse össze az öveket.
- Ūritse ki a zsebeket, és fordítsa ki a darabokat.
- Fordítsa ki a többrétegű anyagokat, gyapjút és festett ábrákkal ellátott darabokat.
- Távolítsa el a makacs szennyeződések.

- Különleges mosószerrel mossa az erősen szennyeződések.
- Legyen körültekintő a függönyök esetében. Vegye ki az akasztókat vagy tegye mosószácba vagy párnahuzatba a függönyöket.
- Ne mossa a készülékben a nem szegett vagy szakadt ruhadarabokat. Használjon mosószákot a kis és/vagy kényes darabok mosására (pl.: merevített melltartók, övek, harisnyanadrágok stb.).
- Centrifugálási fázisban egyszűlyi problémákat okozhat egy nagyon kicsi darab. Ilyen esetben kézzel rendezze el a tartályban a darabokat, majd indítsa újra a centrifugálási fázist.

Makacs szennyeződések

Egyes szennyeződések esetében nem elegendő a víz és a mosószer.

Célszerű az ilyen szennyeződések a darab készülékbe tétele előtt eltávolítani.

Különleges folteltávolítók állnak rendelkezésre. Azt a különleges folteltávolítót használja, mely megfelel a folt és az anyag jellegének.

Mosószeres és adalékanyagok

- Csak mosógépek számára készült mosószereket és adalékokat használjon:
 - univerzális, valamennyi anyagtipushoz való mosópor;
 - finomtextil (max. 40 °C-os) és gyapjú mosásához való mosópor;
 - valamennyi anyagfajtahoz, elsősorban az alacsony hőfokú (max. 60 °C-os) programokhoz való folyékony mosószerek, illetve a csak gyapjú mosására szolgáló speciális mosószerek.
- Ne keverje a különböző fajtájú mosószereket.
- A környezet védelme érdekében ne használjon a szükségesnél több mosószert.
- Mindig tartsa be a mosószer termékek csomagolásán található útmutatásokat.
- Az anyag fajtájának és színének, a program hőmérsékletének és a szennyezettség mértékének megfelelő termékeket használja.

- Ha a készüléke nem rendelkezik terelőlapos mosószer-adagolóval, akkor adagológolyóba öntse a folyékony mosószereket (a golyót a mosószer gyártója mellékeli).

Környezetvédelmi tanácsok

- Előmosási fázis nélkül tegye be a normál szennyezettségű ruhákat mosáshoz.
- Mindig maximális ruhatöltettel indítson egy mosóprogramot.
- Szükség esetén használjon folteltávolítót, amikor alacsony hőmérsékletű programot állít be.
- Megfelelő mennyiségű mosószer használatához ellenőrizze háztartási vízvezetékrendszerében lévő víz keménységét.

Vízkeménység

Ha nagy vagy közepes a vízkeménység a körzetében, akkor célszerű vízlágyítót használni a mosógépekben. Olyan körzetekben, ahol alacsony a vízkeménység nem szüksége vízlágyító használata.

A körzetében lévő vízkeménység megérdeklődéséhez a helyi vízellátó vállalatnál forduljon.

Megfelelő mennyiségű vízlágyítót alkalmazzon. Mindig tartsa be a termék csomagolásán található útmutatásokat.

Ápolás és tisztítás



VIGYÁZAT!

Olvassa el a „Biztonság” című fejezetet.

Külső tisztítás

Csak szappannal és meleg vízzel tisztítsa a készüléket. Hagyjon minden felületet megszáradni.



FIGYELMEZTETÉS!

Ne használjon alkoholt, oldószereket vagy vegyszereket.

Vízkötelenítés

Ha nagy vagy közepes a vízkeménység a körzetében, akkor célszerű vízkötelenítőt használni a mosógépekben.

Rendszeresen ellenőrizze a dobot, hogy megakadályozza vízkő- és rozsdarészecskék képződését.

Csak mosógéphez való termékeket használjon a rozsdarészecskék eltávolítására. Ezt a ruhamosástól külön végezze.



Mindig tartsa be a termék csomagolásán található útmutatásokat.

Karbantartási mosás

Az alacsony hőmérsékletű programok használata esetén előfordulhat, hogy mosószer marad a dobben. Rendszeresen végezzen karbantartási mosást. Ezt a következőképp végezze:

- Szedje ki a ruhaneműt a dobból.

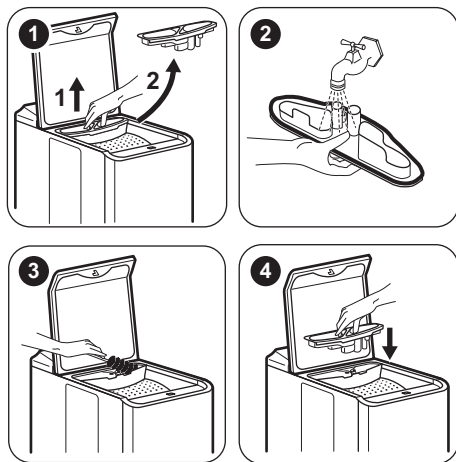
- Egy kevés mosószerrel, maximális hőmérsékleten, pamut mosására szolgáló, rövid programot használjon.

A fedél tömítése

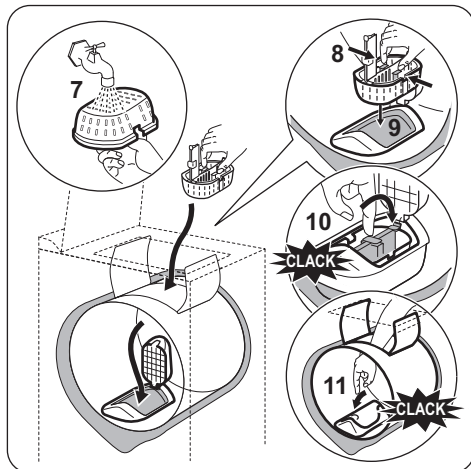
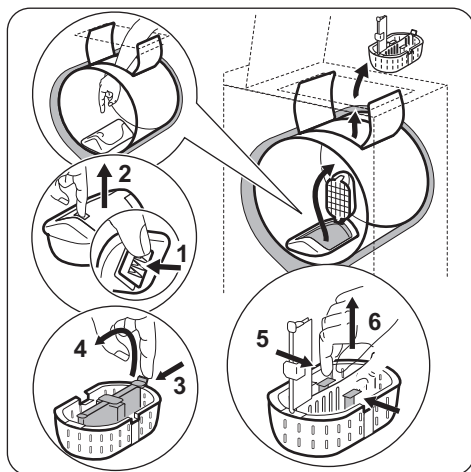
Rendszeresen vizsgálja meg a tömitést. Szükség esetén tisztítsa meg ammóniatartalmú tisztítókrémrel, mely nem karcolja meg a tömitést.

- i** Mindig tartsa be a termék csomagolásán található útmutatásokat.

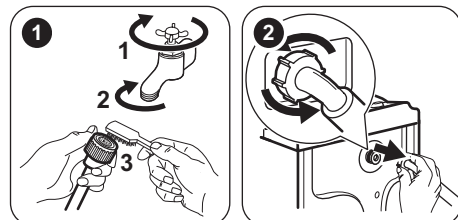
A mosószer-adagoló tisztítása

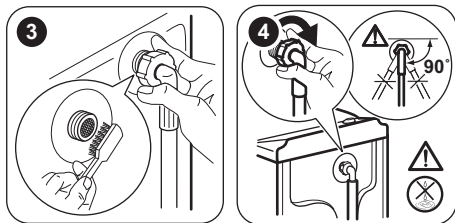


A lefolyósűrő tisztítása



A befolyócső és a szelepszűrő tisztítása





Fagyveszély

Ha olyan helyen van a készülék elhelyezve, ahol 0 °C alatt lehet a hőmérséklet, akkor engedje ki a megmaradt vizet a befolyócsőből és a leeresztő szivattyúból.

i Tegye ezt akkor is, amikor vészleeresztést szeretne végezni.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a konnektorból.
2. Zárja el a csapot, és bontsa a víz befolyócsővének csatlakozását.
3. Kösse le a kifolyócsövet a lefolyószifonról.
4. A befolyó- és kifolyócső végét helyezze egy edénybe. Hagyja, hogy a csővekből kifolyjon a víz.
5. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati

Hibaelhárítás



VIGYÁZAT!

Olvassa el a „Biztonság” című fejezetet.

Bevezetés

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll.

Először próbálja meg kiküszöbölni a problémát (lásd a táblázatot). Ha nem sikerül, forduljon a márkaszervizhez.

Bizonyos hibák esetén hangjelzések hallhatóak. A **▶▶** gomb visszajelzője **pirosan** villog, és a megfelelő visszajelző megjelenése jelzi a riasztási kódot:

- **⏏** - A készülék nem tölti be megfelelően a vizet.

csatlakozóaljzatba, majd kapcsolja be ismét a készüléket.

6. Válassza ki bármelyik mosási ciklust a „Szivattyúzás és centrifugálás” kiegészítő funkcióval, és hagyja futni a ciklus végéig.
7. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a **⏏** gombot.
8. Húzza ki a készülék csatlakozóját a fali aljzattól.



VIGYÁZAT!

Ellenőrizze, hogy magasabb-e 0 °C-nál a hőmérséklet, mielőtt ismét használja a készüléket. A gyártó nem felelős az alacsony hőmérsékletek miatt keletkező károkért.

- **⏏** - A készülék nem ereszti le a vizet.
- **⏏** - A készülék fedele vagy a dob ajtaja nyitva van, vagy nem megfelelően van bezárva. Kérjük, ellenőrizze mindkettőt.
- A **▶▶** gomb visszajelzője 11-szer **pirosan**, majd 1-szer (vagy 2-szer, illetve 3-szor) sárgán felvillan: A hálózati feszültség ingadozik. Várja meg, hogy a feszültségingadozás megszűnjön.



VIGYÁZAT!

Mielőtt elvégezné az ellenőrzéseket, kapcsolja ki a készüléket.


Lehetséges meghibásodások

Jelenség	Lehetséges megoldás
A program nem indul el.	<ul style="list-style-type: none"> • Ügyeljen arra, hogy a villásdugó be legyen dugva a hálózati aljzatba. • Győződjön meg arról, hogy a készülék fedele és a dob ajtaja jól be van-e zárva. • Ellenőrizze, hogy nem oldott-e ki valamelyik biztosíték a biztosíték-dobozban. • Ellenőrizze, hogy megnyomta-e az Indítás/Szünet gombot. • Ha késleltetett indítás van beállítva, törölje azt, vagy várja meg a visszaszámlálás befejeződését. • Kapcsolja ki a Gyerekzár funkciót, ha az be van kapcsolva.
A készülék nem tölti be megfelelően a vizet.	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy nyitva van-e a vízcsap. • Ellenőrizze, hogy a hálózati víznyomás nem túl alacsony-e. Ezzel kapcsolatban kérjen tájékoztatást a helyi vízműtől. • Ellenőrizze, hogy a vízcsap nincs-e eltömődve. • Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlőben és a szelepből található szűrők egyike nincs-e eltömődve. Nézze meg az „Ápolás és tisztítás” című részt. • Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlő nincs-e megcsavarodva vagy megtörve. • Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a befolyócső csatlakoztatása.
A készülék nem engedi ki a vizet.	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy a szifon nincs-e eltömődve. • Ellenőrizze, hogy a kifolyócső nincs-e megcsavarodva vagy megtörve. • Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a kifolyócső csatlakoztatása. • Állítsa be a szivattyúzás kiegészítő funkciót, ha szivattyúzás nélküli programot állított be. • Állítsa be a szivattyúzás kiegészítő funkciót, ha olyan kiegészítő funkciót állított be, melynek végén a víz a dobban marad. • Amennyiben a fenti megoldások nem vezetnek eredményre, forduljon a márkaszervizhez (mivel a leeresztő szivattyú szűrője tömődhetett el).
A centrifugálási szakasz nem működik, vagy a mosási ciklus szokatlanul sokáig tart.	<ul style="list-style-type: none"> • Ilyen esetben kézzel rendezze el a dobban a darabokat, majd indítsa újra a centrifugálási szakaszt. Ezt a jelenséget kiegyensúlyozási hiba is kiválthatja. • Állítsa be a centrifugálás kiegészítő funkciót. • Állítsa be a szivattyúzás kiegészítő funkciót, ha olyan kiegészítő funkciót állított be, melynek végén a víz a dobban marad. • Amennyiben a fenti megoldások nem vezetnek eredményre, forduljon a márkaszervizhez (mivel a leeresztő szivattyú szűrője tömődhetett el).
Víz van a padlón.	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy a vízcsövek vízcsatlakozásai szorosan meg vannak-e húzva, és nincs-e vízszivárgás. • Ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések a víz befolyó- és kifolyócsövén. • Ellenőrizze, hogy a megfelelő minőségű és mennyiségű mosószert használja-e.

Jelenség	Lehetséges megoldás
Nem lehet felnyitni a készülék fedelét.	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze, hogy a mosási program befejeződött-e. Állítsa be a szivattyúzás vagy centrifugálás kiegészítő funkciót, ha víz van a dobben.
A készülékből szokatlan zajok hallatszanak.	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a készülék vízszintezése. Olvassa el az „Üzembe helyezési utasítás” című részt. Ellenőrizze, hogy eltávolította-e a csomagolást és/vagy a szállítási rögzítőcsavarokat. Olvassa el az „Üzembe helyezési utasítás” című részt. Tegyen több ruhát a dobba. Lehetséges, hogy a töltet túl kicsi.
A készülék megtelik vízzel, majd azonnal leereszti azt.	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze, hogy megfelelő helyzetben van-e a kifolyócső. Lehetséges, hogy a kifolyócső vége túl alacsonyan van. Olvassa el az „Üzembe helyezési utasítás” című részt.
Nem kielégítő a mosás eredménye.	<ul style="list-style-type: none"> Növelje a mosószer mennyiségét, vagy használjon másikat. A ruhák mosása előtt használjon speciális tisztítószereket a macacszennyeződések eltávolítására. Ellenőrizze, hogy megfelelő hőmérsékletet állított-e be. Csökkentse a töltetet.
Nem lehet beállítani egy kiegészítő funkciót.	<ul style="list-style-type: none"> Ügyeljen arra, hogy csak a szükséges érintőgombot/gombokat nyomja meg.

Ellenőrzés után kapcsolja be a készüléket. A program a megszakítási ponttól folytatódik.

Ha a probléma ismét jelentkezik, akkor forduljon a márkaszervizhez.

Ha a készülék a fentiekől eltérő hibakódot jelez, a  gomb visszajelzője pirosan villog. Kapcsolja ki majd be a készüléket. Ha a probléma továbbra is fennáll, akkor forduljon a márkaszervizhez.

Szerviz

Javasoljuk, hogy csak eredeti tartalékalkatrészeket használjon.

Ha készülékével a márkaszervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok. Az információk az adattáblán találhatóak: típus (Mod.), termékszám (Prod.No.), sorozatszám (Ser.No.).

Műszaki adatok

Méreték	Szélesség / magasság / mélység / teljes mélység	400 mm/ 890 mm/ 600 mm/ 600 mm
Elektromos csatlakoztatás	Feszültség Összteljesítmény Biztosíték Frekvencia	230 V 2200 W 10 A 50 Hz
A szilárd részecskék és nedvesség bejutása elleni védelmet a védőburkolat biztosítja, kivéve ahol az alacsony feszültségű részeket nem védi ez burkolat		IPX4
Hálózati víznyomás	Minimum Maximum	0,5 bar (0,05 MPa) 8 bar (0,8 MPa)

Vízellátás ¹⁾		Hideg víz
Maximális töltet	Pamut	5,5 kg
Energiahatékonysági osztály		A+
Centrifugálási sebesség	Maximum	900 ford./perc


1) Csatlakoztassa a vízbefolyó-tömlőt egy 3/4"-os csavarmentes csaphoz.

Műszaki adatok magyarul


Márkajelzés (logó)	ZANUSSI	
Forgalmazó neve	Electrolux Lehel Kft 1142 Budapest Erzsébet királyné útja 87	
A készülék azonosító jele	ZWY 50904WA	
	Mértékegység	
Energiaosztály	(az A és D közötti skálán, ahol az „A” a leghatékonyabb és „D” a legkevésbé hatékony)	A+
Mosási hatékonyság	(az A és G közötti skálán, ahol „A” a legnagyobb és „G” a legkisebb teljesítményt jelenti)	A
Centrifugálási hatékonyság	(az A és G közötti skálán, ahol „A” a leghatékonyabb, és „G” a legkevésbé hatékony)	D
Maradék nedvesség	%	64
Maximális centrifugálási sebesség	ford./perc	900
Mosási töltet	kg	5,5
Átlagos éves energiafogyasztás ¹⁾	kWh	176
Átlagos éves vízfogyasztás ¹⁾	liter	9490
Mosóprogram zajszintje normál, 60 °C-os pamut program esetében	dB/A	58
Centrifuga zajszintje normál, 60 °C-os pamut program esetében	dB/A	74

1) Az EN60456 szabványnak megfelelő.

KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

 jelzéssel ellátott anyagok újrahasznosíthatóak. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a

csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot.

A  tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.



www.zanussi.com/shop



192974250-A-172014